



**Fête**  
**du développement**  
*La biodiversité : tous concernés !*  
**durable**

DOSSIER : Page 14

### UNE VILLE EN ACTIONS

#### Ouverture de l'école Jean Jaurès

Inscrite dans un plan de réaménagement du quartier Ermont Eaubonne, la Municipalité a fait le choix de construire une école capable d'accueillir les enfants des villes d'Ermont et d'Eaubonne. Après deux années de travaux, le nouveau groupe scolaire Jean Jaurès a ouvert ses portes.

Page 4

### VIE LOCALE

#### Marché horticole

Nouvelle dimension, nouveau lieu. Plus de 200 m<sup>2</sup> d'exposition vous sont proposés cette année pour le marché horticole. Pour sa 10<sup>ème</sup> édition qui se tiendra samedi 9 mai, il prend ses aises et s'installe face au marché Saint-Flaive, à proximité du parking du commissariat.

Page 9

### CULTURE

#### École de théâtre

Chaque année, le mois de mai est le temps, pour les élèves de l'école de théâtre, de se présenter sur scène, devant leur public. C'est l'aboutissement d'une année de travail, d'apprentissage, de répétitions pour vous proposer un spectacle de qualité dans des conditions techniques professionnelles.

Page 24

# Concours Jardinons *au naturel!*

Inscriptions du 9 mai au 30 juin 2009



Concours *Jardinons au naturel!*

Mairie d'Erment - 100 rue Louis Savoie - BP 40083 - 95123 Erment

## UNE VILLE EN ACTIONS

Ouverture de l'école Jean Jaurès **p. 4**

## ACTUALITÉS

Du passeport électronique  
au passeport biométrique **p. 6**

## CADRE DE VIE

Environnement : patrimoine végétal **p. 8**

## VIE LOCALE

Marché horticole : jardinons au naturel ! **p. 9**

Inauguration : la sculpture du souvenir **p. 10**

Les séjours d'été **p. 11**

Retour en images **p. 12**

Portrait-passion :  
en avant les petites voitures ! **p. 13**

## DOSSIER

Biodiversité : préservons notre avenir **p. 14**

## SPORTS

Tournoi PSG : 3<sup>ème</sup> édition **p. 18**

## VIE ASSOCIATIVE

**p. 20**

## CULTURE

Les spectacles de mai **p. 22**

École de théâtre : les trois coups **p. 24**

PRATIQUE **p. 25**

AU FIL DES JOURS **p. 26**

LA TRIBUNE DE L'OPPOSITION **p. 26**

LES RENDEZ-VOUS DE MAI **p. 28**



L'ouverture de la nouvelle école Jean Jaurès n'est pas simplement la fin d'un long chantier qui a permis la réalisation d'un très bel établissement dont on doit féliciter les architectes et les entrepreneurs. Elle est aussi le premier acte du nouveau quartier de la gare, quelques mois avant la fin du chantier de la gare SNCF, qui sera inaugurée très bientôt.

Le nouveau quartier sort de terre et c'est ce mois-ci que les permis de construire de la première tranche de la ZAC (située entre la rue du Général Leclerc, celle du professeur Dastre et celle du général De Gaulle) sont déposés. D'ici un peu plus de deux ans, les premiers immeubles d'habitation, les premiers locaux d'entreprise, les premiers commerces seront construits et habités.

Malgré la crise financière, les délais sont respectés et les aménageurs, conscients de l'importance stratégique de ce quartier, situé au pied des gares ferroviaires et routières, ont maintenu courageusement le cap, mettant ce projet en tête de leurs priorités. Merci à la municipalité d'Eaubonne, dont le partenariat est sans faille depuis le début de cette aventure, et aux villes partenaires de Val-et-Forêt, qui ont accepté le portage financier contraignant de cet espace, en sachant qu'il serait non seulement créateur d'habitations mais aussi d'emplois et de richesses pour toutes les villes de la communauté d'agglomération. Deux chantiers se terminent, ceux de la gare et de l'école, un autre va s'ouvrir, celui de la ZAC. La municipalité veillera strictement au respect des cahiers des charges, à la sécurité et à la qualité de vie des habitants. Ceux-ci seront informés en temps réel de l'évolution des travaux et auront leur mot à dire, à travers leur conseil de quartier et leurs associations. Au terme de cette entreprise, qui s'étalera sur plusieurs années, un nouveau quartier aura surgi, qui rééquilibrera notre commune et lui donnera de nouveaux habitants et de nouvelles ressources. Autant dire que la municipalité s'investit totalement pour sa réussite.

**Hugues Portelli**  
Maire d'Ermont  
Sénateur du Val d'Oise

Magazine de la ville d'Ermont édité par la Direction de la Communication, de l'Information, de la Documentation et des Archives de la ville d'Ermont, 100 rue Louis Savoie, BP 40083, 95123 Ermont Cedex - 01 30 72 38 38.

mairie@ville-ermont.fr - www.ville-ermont.fr

Directeur de la publication : Hugues Portelli

Rédactrice en chef : Sandrine Khemici

Coordinatrice : Lysiane Olhats

Comité de rédaction : Cécile Dyskiewicz, Julia Houillon, Sandrine Khemici,

Lysiane Olhats, Xavier-Alexandre Reliant

Réalisation : Agence Aire - 7 rue Francis Combe - 95000 Cergy

01 30 30 16 02

Photographies : Sophie Noblet

Couverture : Sophie Noblet

Impression : Desbouis Grésil - 91230 Montgeron - 01 69 83 44 66

Tirage : 18 000 exemplaires

Publication mensuelle

Distribution : Adrexo

Dépôt Légal : mai 2009

ISSN : 0296-015X

Distribués avec ce magazine, les comptes-rendus des conseils municipaux des

11 février, 4 et 26 mars et le calendrier Fête du développement durable.

Magazine imprimé avec des encres végétales sur papier issu de la gestion durable des forêts. Le magazine est imprimé sur du papier 60 % recyclé.





## Rencontre avec M. Porro, fondateur du cabinet d'architecture, M. De La Noue, architecte, et M. Polgar, chef de projet



De gauche à droite : M. Porro, M. De La Noue et M. Polgar.

**Pourquoi avoir choisi ce type d'architecture ?**  
C'est un groupe scolaire important et nous voulions qu'il se remarque de loin, qu'il ait une identité forte, tout en ayant un certain imaginaire enfantin. Les formes arrondies et les courbes des toitures se démarquent ainsi de certaines écoles à l'architecture plus « rigide ». De plus, il était important pour nous d'intégrer l'école dans le quartier, d'où ces couleurs allant de l'ocre au brun-rouge et les moellons en façade, typiques des maisons environnantes.

### Quelles ont été les principales contraintes rencontrées ?

Tout d'abord, le terrain est étroit et en forte pente : il comporte un dénivelé de plus de sept mètres entre la rue et le fond du terrain. La difficulté a donc été d'aménager les cheminements et les accès aux différents bâtiments tout en gardant l'ancien bâtiment de l'école élémentaire. La seconde difficulté s'est trouvée en cours de chantier : mettre l'ensemble de l'école en conformité avec les nouvelles normes d'accessibilité qui seront applicables à partir de 2015.

### Comment ont été organisés les plans de l'école ?

Chaque bâtiment a son espace de récréation et peut être totalement indépendant des autres. A l'inverse de l'ancien bâtiment de l'école élémentaire qui est orienté au sud, la majorité des nouvelles classes comportent des grands « bow windows » pour capter la lumière du nord, afin que les enfants bénéficient d'une luminosité constante et homogène tout au long de la journée. De plus, toutes les grandes salles comportent de grands plafonds courbes en lattes de bois et des murs acoustiques qui participent à l'absorption sonore.

## COMMÉMORATION

### Cérémonie du 8 mai

La commémoration du 64<sup>ème</sup> anniversaire de la victoire de 1945 aura lieu au monument aux Morts, avenue de la mairie en présence de M. le Maire et de Serge Cayla, Conseiller municipal délégué, Chargé des Anciens Combattants. Le cortège se rassemblera dans le parc de la mairie, à 10 h, pour se rendre au monument aux Morts. La vente du bleuet sera effectuée par le Comité d'entente des anciens combattants avec la participation des enfants des écoles.



## INTERNET

### Quatre services sur le [www.ville-ermont.fr](http://www.ville-ermont.fr)

La ville propose quatre services internet aux Ermontois : le module photos, la newsletter culturelle, les alertes SMS et les cartes postales virtuelles. Depuis septembre dernier, vous avez la possibilité de déposer vos photos dans la rubrique « **Galerie photos** ». Le principe est simple : les photos doivent avoir un rapport avec Ermont. Faites partager votre regard sur la ville et sa vie en déposant vos photos sur le site. A vos appareils ! Pour être au courant de toutes les actualités du conservatoire, de la médiathèque, des théâtres et des manifestations culturelles, **ScèneArts, la lettre culturelle**, vous offre une information complète sur les événements culturels de la ville. Pour recevoir instantanément sur votre téléphone portable les informations sur les prochains spectacles, les animations,

les réunions publiques, les alertes météo ou encore les travaux en cours, inscrivez-vous **aux alertes SMS**. Ce service que propose la ville est entièrement gratuit (hors coût du 1<sup>er</sup> SMS de confirmation). Envoyez à vos proches, à vos amis, une **carte postale virtuelle** de la ville. Choisissez votre carte, remplissez les champs et envoyez ! Ceux-ci recevront instantanément la carte sur leur boîte de messagerie. Tous ces services sont accessibles sur la page d'accueil du site internet de la ville [www.ville-ermont.fr](http://www.ville-ermont.fr)

**Direction de la Communication, de l'Information, de la Documentation et des Archives**  
[webmaster@ville-ermont.fr](mailto:webmaster@ville-ermont.fr)



- TÉLEX - TÉLEX

médiation sont à votre disposition en gare d'Ermont Eaubonne pour assurer la tranquillité des voyageurs et faire de la prévention par le dialogue des actes administratifs du Syndicat des Eaux d'Ile-de-France (SEDIF) est consultable sur [www.sedif.com](http://www.sedif.com) ///



La mairie d'Ermont est équipée d'un bureau spécialement affecté aux passeports biométriques avec deux agents à la disposition des citoyens. Ce service sera opérationnel dès l'ordre de lancement de la préfecture.

LANCÉ LE 31 OCTOBRE 2008, LE PASSEPORT BIOMÉTRIQUE REMPLACE PROGRESSIVEMENT, AU NIVEAU NATIONAL, LES PASSEPORTS ÉLECTRONIQUES MIS EN CIRCULATION DEPUIS AVRIL 2006.

## ÉTAT CIVIL

# Du passeport électronique au **passeport biométrique**

Pourquoi utiliser un passeport biométrique ? Quels sont les changements qui vont s'opérer ? Plus de rapidité, de facilité et de sécurité sont les caractéristiques de ce nouveau dispositif. Retrouvez toutes les informations pour partir en voyage en règle.

### Dans quel cas utiliser un passeport ?

Si vous voyagez dans l'un des 27 pays de l'Union européenne, en Turquie, au Liechtenstein, en Norvège, en Islande ou en Suisse, la carte d'identité suffit. Toutes les autres destinations nécessitent un passeport individuel. A noter que depuis juillet 2007, les mineurs de moins de 15 ans ne peuvent plus être inscrits sur le passeport de leurs parents.

### Pourquoi un nouveau passeport ?

Le passeport biométrique est une exigence euro-

péenne. Au terme d'un règlement communautaire de 2004, tous les États membres de l'Union européenne doivent être en mesure de délivrer un passeport biométrique à partir du 28 juin 2009. Ce nouveau passeport comporte la photo numérisée du demandeur ainsi que les empreintes digitales (celles des enfants de moins de 6 ans ne sont pas recueillies). À titre exceptionnel et pour des motifs de nécessité impérieuse ou d'urgence dûment justifiée, il peut être délivré un passeport ne comportant pas de composants électroniques pour une durée de validité d'un an. Cependant, dans ce cas, certains pays, comme les États-Unis, demandent en plus la production d'un visa.

### Les nouveautés du passeport biométrique

Grâce à ce nouveau dispositif, les Français obtiendront leur passeport plus rapidement. Ainsi, il est

**Le passeport biométrique peut être demandé n'importe où sur le territoire national, y compris en outre-mer, et également depuis l'étranger à partir des 212 consulats de France.**

TÉLEX - TÉLEX

Fête foraine jusqu'au dimanche 10 mai inclus sur la place du Foirail /// La poste Saint-Flaive est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de de la peau organisée par le Syndicat National des Dermatologues /// Permanences de la Mission locale Vallée de Montmorency : du lundi au vendredi teaux /// Conférence juridique sur les droits de succession vendredi 5 juin à 10 h au foyer du théâtre Pierre Fresnay organisée par le Centre Communal

## Et les animaux ?

Depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2004, tout chien, chat ou furet voyageant dans l'Union européenne avec son propriétaire doit être identifié, vacciné contre la rage et muni de son propre passeport délivré par un vétérinaire.



disponible au même endroit en une semaine, suivant la quantité des demandes. Le passeport biométrique peut être demandé n'importe où sur le territoire national, y compris en outre-mer, et également depuis l'étranger à partir des 212 consulats de France.

La mairie d'Ermont est équipée d'un bureau spécialement affecté aux passeports biométriques avec deux agents à la disposition des citoyens. Ce service sera opérationnel dès l'ordre de lancement de la préfecture.

### Service municipal État civil/Élections

Mairie – 100 rue Louis Savoie – BP 40083  
95123 Ermont Cedex  
**01 30 72 38 24/25**

## SENIORS

### Les sorties

Pour fêter l'arrivée des beaux jours, le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) donne rendez-vous aux seniors ermontois le jeudi 18 juin pour une sortie Croisière guinguette à Ivry-sur-Seine. Le départ est à 9 h 30 devant la mairie. Les inscriptions sont ouvertes du 11 au 22 mai aux heures d'ouverture du CCAS.

Autre rendez-vous à noter pour les seniors : la pièce de théâtre *Boris Bronski* avec Meik, dimanche 17 mai à 16 h au théâtre de l'Aventure, une action proposée par le CCAS et la Direction de l'Action Culturelle. Ce spectacle de masques et de marionnettes est programmé dans le cadre des *Humeurs d'Humour*. Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 5 mai au CCAS. Le tarif est de 7,50 € au lieu de 11 €. Afin de faciliter le déplacement des seniors, du covoiturage est possible.

**Direction de l'Action Sociale et du Centre Communal d'Action Sociale**  
Adjointe au Maire Chargée de la Famille, de la Solidarité et de la Santé :  
**Chantal Gras**



© Georg Schreier

Mairie bâtiment A  
100 rue Louis Savoie - BP 40083  
95123 Ermont Cedex  
**01 30 72 38 50**

**Direction de l'Action Culturelle**  
Adjointe au Maire Chargée de l'Action Culturelle : **Martine Pégorier-Lelièvre**  
254 rue Louis Savoie  
Esplanade du parc de la mairie  
95120 Ermont  
**01 30 72 37 11**

## JUMELAGE

### Fête à Adria

Du 2 au 5 avril, c'était au tour d'Adria (Italie) d'accueillir les membres des villes jumelées avec Ermont -Lampertheim, Maldegem, Banbury et Wierden. Étaient également présents des représentants de la ville de Rovigno (Croatie) jumelée avec Adria et de Kalisz (Pologne) jumelée avec Lampertheim ainsi que de Loja, invités pour cette occasion.

Des réunions de travail avec les délégations officielles des autres villes jumelées ont eu lieu afin de consolider les liens

entre les villes et de préparer des projets en commun. Le programme a été riche en rencontres sportives, culturelles, en dégustation de produits locaux et en visites.

La ville italienne d'Adria est traversée par un fleuve, le canal Bianco qui va jusqu'au Po. Navigable, celui-ci offre à cette ville une liaison directe avec l'Adriatique et, au moyen d'écluses, avec les canaux l'Adige et le Po. Avec une histoire qui lui est propre, de nombreuses visites touristiques sont possibles comme le Palais de l'Horloge, la cathédrale, le jardin Scarpari, la villa Mecenati, le musée archéologique, les bords de mer, le théâtre communal ou encore la basilique Santa Maria de la Tomba... autant de monuments réunis sur les 113,52 km de la commune et qui font tout le charme d'Adria.



© Mairie d'Adria

- TÉLEX - TÉLEX

14 h à 18 h 30 et le samedi matin de 8 h 30 à 12 h 30 /// Jeudi 28 mai, 11<sup>ème</sup> édition de la Journée Nationale de Prévention et de Dépistage des cancers de 8 h 45 à 12 h 30, du lundi au mardi de 13 h 30 à 17 h 30, du mercredi au vendredi de 13 h 30 à 17 h, à l'Espace Jeunesse, 37 bis rue Maurice Ber-d'Action Sociale. M. Denouault, notaire à Ermont, fera le point sur l'ensemble de la législation liée aux droits de succession. Entrée libre et gratuite ///



Avec la volonté d'améliorer le cadre de vie de ses habitants, la Municipalité a planté, cette année, 57 arbres et conifères.

## ENVIRONNEMENT

# Patrimoine végétal

FIÈRE DE SES PARCS ET JARDINS, ERMONT CULTIVE LA NATURE "INTRA-MUROS". CETTE ANNÉE, LA MUNICIPALITÉ POURSUIT SON PROGRAMME DE PLANTATION D'ARBRES.

plantant différentes variétés d'arbres et de conifères sur toute la commune (cf. encadré ci-contre).

### Ermont récompensée

La qualité du travail du Service municipal des Espaces Verts a permis à la commune de remporter la 1<sup>ère</sup> Fleur en 2002 et la 2<sup>ème</sup> Fleur en 2003, 2004 et en 2007, au concours régional Villes et Villages fleuris.

### Service municipal des Espaces Verts

Adjoint au Maire Chargé de l'Équipement :

**Xavier Haquin**

Adjointe au Maire Chargée du Développement

Durable : **Catherine Klein-Souchal**

Mairie bâtiment B

100 rue Louis Savoie – BP 40083

95123 Ermont Cedex

**01 30 72 31 90**

Les plantations d'arbres et de conifères marquent la volonté de la Municipalité de valoriser et de protéger son patrimoine végétal.

En traversant la commune d'Ermont, on perçoit l'image d'une ville verte.

Les plantations d'arbres et de conifères marquent la volonté de la Municipalité d'intégrer le végétal au paysage urbain, d'améliorer l'environnement et la qualité du cadre de vie, de développer, valoriser et protéger son patrimoine végétal.

### Le patrimoine communal arboré

Depuis 1998, on trouve à Ermont différentes variétés d'arbres tels que des platanes, des marronniers, des érables, des tilleuls et des sorbiers. Ils sont répartis en quatre catégories :

- les feuillus caducs, présents à 90 % ;
- les conifères, 7, 8 % du patrimoine ;
- les marcescents moins de 2 % ;
- les arbres au feuillage persistant, 0,15 %.

Sur la commune, il y a environ une trentaine d'espèces différentes de feuillus.

### 3900 arbres

En 2009, ce sont 3 900 arbres en tout qui bordent les parcs de la ville ainsi que ses avenues. Parmi ces arbres, onze sont remarquables par leur taille (diamètre supérieur à 90 cm) : parc de la Mairie et devant le terrain d'aventures situé boulevard de Cernay.

Sur la totalité de ce patrimoine, 42 % sont de jeunes arbres et 6 % de vieux arbres.

191 arbres doivent faire l'objet d'une attention particulière pour la sécurité des hommes et des biens. Cette année, dans le cadre du plan pluriannuel, la Municipalité complète la régénération naturelle en

### Petit tour d'horizon des plantations 2009

**Parc de la mairie** : 2 pins sylvestres, 1 chêne des marais, 1 merisier à grappes.

**Boulevard Pasteur** : 3 tilleuls européens palissés.

**Rue du Professeur Dastre** : 9 tilleuls européens palissés.

**Rue Maurice Berteaux** : 1 chêne pédonculé fastigié.

**Espace Jeunesse** : 2 chênes pédonculés fastigiés.

**Square Rudolph** : 2 poiriers à fleurs.

**Place Auguste Rodin** : 1 érable plane de Cleveland.

**Boulevard de Cernay** : 1 érable boule.

**Chapelle de Cernay** : 1 érable plane colonnaire.

**Impasse Bizet** : 1 chêne chevelu, 1 charme, 1 tilleul européen, 1 hêtre commun, 1 platane.

**Groupe scolaire Maurice Ravel** : 4 poiriers à fleurs, 9 tilleuls européens.

**Groupe scolaire Victor Hugo** : 6 tilleuls européens.

**Parking du marché Saint-Flaive, coté presbytère** : 9 tilleuls européens.

# MARCHÉ HORTICOLE Jardinons au naturel

NOUVELLE DIMENSION, NOUVEAU LIEU. PLUS DE 200 M<sup>2</sup> D'EXPOSITION VOUS SONT PROPOSÉS CETTE ANNÉE POUR LE MARCHÉ HORTICOLE. POUR SA 10<sup>ÈME</sup> ÉDITION QUI SE TIENDRA SAMEDI 9 MAI, IL PREND SES AISES ET S'INSTALLE FACE AU MARCHÉ SAINT-FLAIVE, À PROXIMITÉ DU PARKING DU COMMISSARIAT. CE MARCHÉ HORTICOLE SERA NOTAMMENT L'OCCASION DE DÉCOUVRIR ET DE PARTAGER LES NOUVELLES TECHNIQUES DE JARDINAGE ÉCOLOGIQUE.



Pour cette 10<sup>ème</sup> édition du marché horticole, trois stands seront tenus par les services municipaux : un stand traitera du compostage des déchets, le second du jardinage au naturel et le troisième stand portera sur la biodiversité.

Cette année, la Municipalité, en partenariat avec la Société Lombard et Guérin en charge de cette manifestation, innove pour son 10<sup>ème</sup> marché horticole. Elle propose trois stands tenus par les services municipaux portant sur *Le compostage des déchets* (avec un composteur et des panneaux d'affichage), un stand *Jardinage au naturel* et un stand *Biodiversité* (comptage des espèces, papillons...). Les autres exposants vous feront découvrir diverses variétés de fleurs, de plantes annuelles et vivaces, d'arbustes, d'outils de coupe, de meubles de jardin, d'animaux mais aussi des bijoux originaux créés à partir de graines de fleurs.

## Concours Jardinons au naturel !

Afin de promouvoir les pratiques écologiques de jardinage, la Municipalité organise le concours *Jardinons au naturel* !

Il s'agit, par ce concours, de mettre en avant les techniques écologiques de jardinage des

Ermontois et de les récompenser pour leur exemplarité au regard du respect de l'environnement ainsi

**Marché horticole**  
**Samedi 9 mai, de 8 h à 19 h**  
Rue Saint-Flaive Prolongée  
95120 Ermont

**Service municipal des Relations publiques**  
Adjointe au Maire Chargée du Développement Durable :  
**Catherine Klein-Souchal**  
Mairie - 100 rue Louis Savoie - BP 40083  
95123 Ermont Cedex  
**01 30 72 38 28**

La Municipalité organise le concours *Jardinons au naturel* ! Les inscriptions sont ouvertes à partir du samedi 9 mai jusqu'au 30 juin.

**Services Techniques Municipaux**  
Adjoint au Maire Chargé de l'Équipement : **Xavier Haquin**  
100 rue Louis Savoie  
Mairie bâtiment B - BP 40083  
95123 Ermont Cedex  
**01 30 72 31 90**

## 24 h d'éco-gestes à la maison

Bruno Genty et Gaël Virlouvét nous proposent dans leur ouvrage *24 h d'éco-gestes à la maison* (Édition Fleurus) des solutions écologiques simples pour chaque activité de la journée. Sous la forme d'un journal de bord, le narrateur, un père de famille, détaille son quotidien, heure par heure, et s'interroge sur les gestes à adopter. Les auteurs nous invitent à réfléchir à la question suivante : que puis-je faire à mon niveau ? Alimentation, cosmétiques, puériculture, réduction des déchets, tâches ménagères, bricolage, jardinage, loisirs, énergie verte. Tout un programme de solutions faciles à mettre en œuvre. On y apprend, entre autres, que l'utilisation de détergents puissants, de pesticides, de médicaments, dont les résidus sont tous très toxiques

pour notre environnement (et notre santé), se retrouvent en fin de cycle dans les stations d'épuration ou les nappes phréatiques. Les auteurs en quelques mots : Bruno Genty - membre de France Nature Environnement - expert en prévention des déchets, intervient aux niveaux européen, national et local pour conseiller des organismes publics et privés en matière de réduction des déchets. Bruno Genty était intervenu lors d'une conférence au Forum des Associations et de la Vie Locale en septembre dernier. Gaël Virlouvét - membre de France Nature Environnement - s'intéresse aussi à la pollution chimique de l'environnement. Vétérinaire, il travaille dans le domaine des médicaments destinés aux animaux.

## INAUGURATION

## La sculpture du souvenir

LE CONSEIL DE QUARTIER ERMONT EAUBONNE INVITE SES HABITANTS, SAMEDI 16 MAI, À L'INAUGURATION DE LA SCULPTURE D'ANDREA LOMANZO RÉALISÉE EN MÉMOIRE DE L'ANCIENNE USINE SNCF SITUÉE DANS LE QUARTIER DE LA GARE D'ERMONT EAUBONNE.

Chaque année, les conseils de quartier mettent en œuvre différents projets. Le conseil de quartier d'Ermont-Eaubonne a choisi de faire réaliser une sculpture. Son but ? Rendre hommage aux employés et à l'ancienne usine de rechapage de roues de la SNCF située dans le quartier de la gare Ermont-Eaubonne.

Le sculpteur, Andrea Lomanzo, a ainsi réalisé une œuvre en l'honneur de ce quartier. Cette œuvre, nommée *L'Étoile du Nord*, est composée de tubes d'acier de formes rectangulaires avec, au centre, une roue reconstituée qui évoque celle d'une locomotive. L'ensemble de l'œuvre est soutenu par un socle habillé de granit. La sculpture poursuit la tradition de la modernité développée par les sculpteurs de métal anciens et contemporains, tels Picasso, Gonzalez, César, etc. En parcourant l'espace de la sculpture, le spectateur y trouvera sa propre liberté et ses propres sensations.

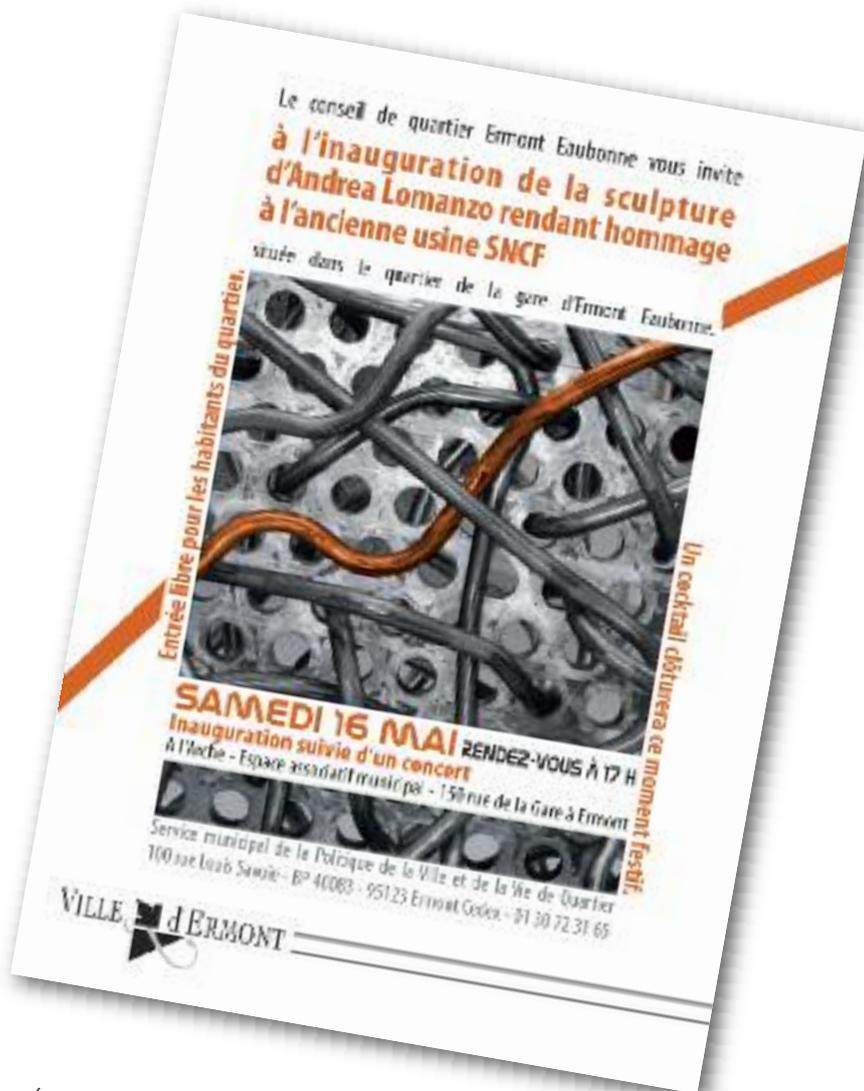
Rendez-vous samedi 16 mai à l'Arche-Espace associatif municipal, situé 150 rue de la Gare à 17 h, la sculpture se trouvant à l'angle de la rue de la Gare et du Grand Grill.

## Un peu d'histoire

En 1845, la première voie ferrée est établie depuis Paris-Nord en direction d'Épluches jusqu'à Creil. Les emplacements des gares sont fixés progressivement pour aboutir en 1852 à la gare d'Ermont-Eaubonne à son emplacement actuel où une construction datée de 1878 resta jusqu'à sa destruction en mars 2005. La compagnie du Nord installe des magasins près de la gare d'Ermont-Eaubonne en 1873, à côté de la société des aciéries d'Ermont. Cette dernière, qui réalise le rechapage des roues par un moulage de l'acier, est rapidement absorbée par la compagnie du Nord. Il y aura jusqu'à 260 employés.

Les trains transportent des voyageurs mais aussi des marchandises. Au vu de l'augmentation de la population, les arrêts Cernay, Ermont-Halte, Gros-Noyer-Saint-Prix sont ouverts, faisant ainsi d'Ermont la ville des cheminots.

La gare d'Ermont-Eaubonne prend ainsi une grande importance et est complétée par la ligne du RER C, formant un nœud ferroviaire très important avec cinq destinations. Ce réseau ferré fût baptisé *L'Étoile du Nord*.



*L'Étoile du Nord*, la sculpture réalisée par Andrea Lomanzo est composée de tubes d'acier de formes rectangulaires avec, au centre, une roue reconstituée qui évoque celle d'une locomotive. Découvrez-la le 16 mai prochain en présence de M. le Maire.

## Andrea Lomanzo

De formation classique, Andrea Lomanzo a travaillé la pierre, le marbre et, au fil du temps, son activité principale est devenue la sculpture abstraite sur métal. Il choisit des pièces d'acier pour leurs potentialités esthétiques, en fonction du projet retenu. Sciage, perçage, forgeage ou cintrage : l'objectif est de créer. Cet artiste réalise des œuvres monumentales, notamment pour la ville de Grigny, en 1994, et de Swidnik en Pologne, en 2001. A plus petite échelle, il réalise des bijoux à la manière de ses sculptures.

Inauguration de *L'Étoile du Nord* Samedi 16 mai à 17 h

Rendez-vous à l'Arche - Espace associatif municipal 150 rue de la Gare

## Service municipal de la Politique de la Ville et de la Vie de Quartier

Conseiller municipal délégué Chargé de la Vie de Quartier :

**Youcef Khinache**  
Mairie - 100 rue Louis Savoie - BP 40083  
95123 Ermont Cedex  
01 30 72 31 65

# VACANCES

# Les séjours d'été

ACTIVITÉS NAUTIQUES OU SPORTIVES... À L'APPROCHE DE L'ÉTÉ, LA MUNICIPALITÉ ET SES SERVICES VOUS PRÉPARENT UN PROGRAMME ENSOLEILLÉ.

## Séjours organisés par la Direction de la Jeunesse et des Sports

### Pour les 11-14 ans

Hébergés à la base de loisirs de Cergy, les jeunes découvriront le Val d'Oise à vélo. Ils passeront à proximité des vallées de l'Oise, du Sausseron, de l'Aubette et de la Viosne. Sur place, activités sportives et visites touristiques seront au programme.

- Du lundi 13 au vendredi 17 juillet. 7 places.

### Pour les 14-17 ans

Les jeunes pourront surfer sur les vagues de Camaret-sur-Mer dans le Finistère, découvrir le catamaran, la planche à voile et la plongée-sous-marine.

- Du 4 au 11 juillet. 12 places.

## Séjours organisés par la Direction de l'Action Éducative

### Pour les 5-8 ans

→ **La Frimousse en Normandie – Découverte du milieu équestre**  
Séjour à Mesnières, un village normand situé à proximité de Neufchâtel en Bray.

#### Activités

Découverte ludique du poney et de l'équitation. Une journée d'excursion à Dieppe et ses plages. Jeux collectifs et travaux manuels.

- Du 6 au 10 juillet. 16 places.
- Du 3 au 7 août. 16 places.

### → Lavaré – Ferme et Indiens d'Amérique

Au cœur de la campagne sarthoise à 50 mètres du plan d'eau de la commune de Lavaré.

#### Activités

Petits poneys : les enfants découvriront les joies de l'équitation avec des animateurs diplômés dans un cadre sécurisant. De la découverte en passant par le soin, l'entretien et la montée, les enfants se familiariseront à travers des petits exercices ludiques à cette nouvelle discipline.

Sur place : une pataugeoire, des jeux d'eau, de la pêche à la ligne.

- Du 27 au 31 juillet. 16 places.

### Pour les 7-9 ans

#### → Le chalet d'Artimont – Découverte de la montagne en été

Ce séjour permettra aux enfants de découvrir toutes les richesses et de connaître les rôles et missions d'un Parc Naturel Régional.

#### Activités

VTT, repas trappeur, tir à l'arc, journée découverte de la faune et de la flore, piscine.

- Du 20 au 24 juillet. 20 places.

### Pour les 9-11 ans

#### → Chamberet en Limousin – Initiation aux sports mécaniques et à la sécurité routière

Chamberet est un charmant village situé à 565 mètres d'altitude.

#### Activités

Minis-motos, piscine, randonnées pédestres, sports collectifs, grands jeux. Visite du musée de l'arbre. Animations variées en soirée.

- Du 6 au 10 juillet. 16 places.

### → Ver-sur-Mer

Ver-sur-mer est une agréable station balnéaire de la côte normande alliant les plaisirs de la mer et de la campagne.

#### Activités

Séances de char à voile, baignade en mer et découverte du milieu marin.

- Du 27 au 31 juillet. 16 places.
- Du 17 au 21 août. 16 places.

Les séjours de la Direction de l'Action Éducative sont réservés prioritairement aux enfants :

- fréquentant régulièrement les accueils de loisirs de la commune ;
- dont les familles sont à jour dans le paiement des activités périscolaires de la ville (restauration, accueil de loisirs, étude).

## Séjours organisés par les centres socio-culturels

### Pour les 4-6 ans

#### → Découverte de la ferme à La Ferme de la Petite Loge (77)

Activités : découverte du potager, soins des animaux, initiation au poney

Tarif pour les familles : 100 €

- Du 13 au 17 juillet. 16 places.

### Pour les 7-12 ans

#### → Découverte du monde maritime à Douarnenez (29)

Douarnenez, à 25 km de Quimper, est une ville au bord d'une baie incomparable.

Activités : pêche à pied, baignade, pêche en mer, visite de la Pointe du Raz...

Tarif pour les familles : 175 €

- Du 24 au 31 juillet. 24 places.

## Modalités d'inscriptions

Les familles doivent retirer les dossiers d'inscriptions dans les structure respectives fréquentées par l'enfant à partir du lundi 27 avril et doivent être retournés à compter du lundi 11 mai, dûment complétés.

Un nombre limité de places par séjour est attribué pour chaque structure.

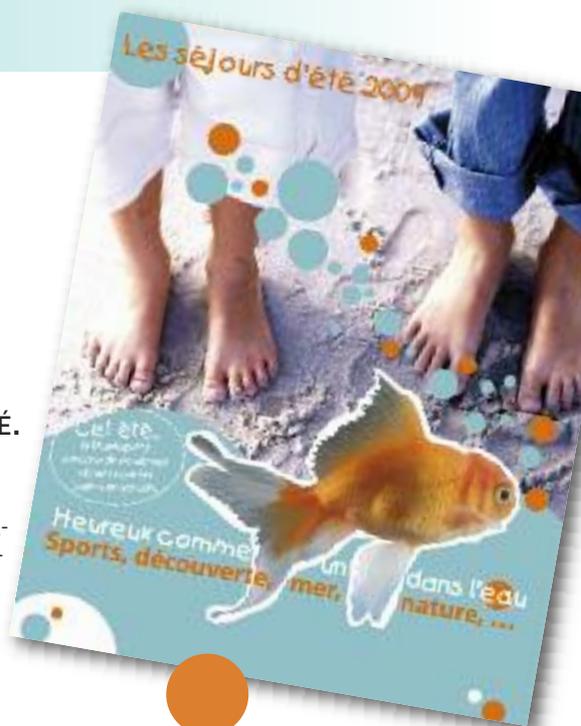
Les premiers dossiers déposés complets seront acceptés en fonction des places disponibles.

## Infos pratiques

Les tarifs de la Direction de l'Action Éducative et de la Direction de la Jeunesse et des Sports tiennent compte du quotient familial mis en place en septembre dernier. Tarification par jour :

#### Tranches

1 : 13 €    2 : 14,60 €    3 : 16,20 €    4 : 18,20 €    5 : 20,20 €    6 : 22,20 €    7 : 24,60 €  
8 : 27 €    9 : 29,40 €    10 : 31,80 €    11 : 34,20 €



Avec les séjours organisés par les services municipaux, les jeunes découvriront notamment le sport en pleine nature.

### Direction de la Jeunesse et des Sports

Adjoint au Maire Chargé de la Jeunesse et des Sports :

#### Jacques Cazalet

Conseillère municipale déléguée  
Chargée de la Jeunesse :

#### Brigitte Oehler

01 34 44 10 30

### Direction de l'Action Éducative

Adjointe au Maire Chargée de l'Action Éducative : **Florence Mary**  
01 30 72 37 95

Adjointe au Maire Chargée de la Famille, de la Solidarité et de la Santé : **Chantal Gras**

Centre socio-culturel des Chênes  
01 34 14 32 65

Centre socio-culturel François Rude  
01 34 44 24 60

VU À ERMONT

Retour en **images****Journée Nationale de l'Audition**

Pour cette 2<sup>ème</sup> édition ermontoise qui a eu lieu jeudi 12 mars dernier, conférence, spectacles pédagogiques, expositions, stand d'information et tests de l'audition par le réseau Entendre ont été proposés aux élèves de 3<sup>ème</sup> des collèges Jules-Ferry et Saint-Exupéry et aux seniors ermontois. Avec plus de 270 jeunes et une centaine de seniors, cette journée d'information a rencontré un franc succès !

**Nuit de l'eau : unissons-nous pour les enfants**

Le 21 mars dernier, la Direction de la Jeunesse et des Sports en partenariat avec la Fédération Française de Natation et l'Unicef France, a organisé la *Nuit de l'eau* à la piscine municipale Marcellin Berthelot. Par cette manifestation, la Municipalité a souhaité sensibiliser le public sur l'importance de préserver les ressources en eau de la planète. Aussi, la piscine ermontoise a fait partie des 200 centres aquatiques qui ont ouvert exceptionnellement leurs portes de 20 h à minuit en proposant des baptêmes de plongée, un challenge de natation et un cours de gymnastique aquatique. Un spectacle de ballets nautiques a ponctué cette soirée aquatique. Cette manifestation a permis de collecter 905 € au profit de l'Unicef.

**15 jours avec... la voix**

*15 jours avec...*, c'est depuis 2005 une grande fête musicale initiée par le conservatoire Jacques Juteau qui allie concerts professionnels et amateurs, exposition, conférences, présentations scolaires pour partager avec les Ermontois un moment de rencontre et d'échange autour d'une pratique artistique. Après les percussions, c'est la voix qui a parcouru la ville du 21 mars au 5 avril derniers, rencontrant un public toujours plus nombreux autour d'une programmation riche et variée.

## PORTRAIT-PASSION

# En avant les petites voitures !

JEAN-LUC BERTIN, ERMONTOIS D'UNE QUARANTAINE D'ANNÉES, EST TOMBÉ AMOUREUX DES VOITURES MINIATURES ET PLUS PARTICULIÈREMENT DE LA CITROËN DS. PORTRAIT DE CE COLLECTIONNEUR INCONDITIONNEL DE MODÈLES POPULAIRES COMME DE MODÈLES PLUS PRESTIGIEUX.



Jean-Luc Bertin, Ermontois de 40 ans est un amoureux inconditionnel de la célèbre Citroën DS.

### Comment vous est venue cette passion ?

Depuis très jeune, j'ai été attiré par les voitures mais surtout par la mécanique. D'ailleurs, je pense que c'est de famille. Mon père était carrossier et j'ai moi-même débuté ma carrière en tant que carrossier. Pour changer un peu de registre, je suis devenu, par la suite, chauffeur poids-lourd.

### Combien possédez-vous de voitures miniatures au total ?

Beaucoup ! Je ne les ai pas vraiment comptées mais je dois en posséder plusieurs centaines. Rien que dans ma vitrine je dois avoir à peu près 200 pièces. J'en ai également dans la chambre de mes enfants, dans des boîtes et aussi dans ma cave. Malheureusement, par manque de place, je ne peux pas toutes les exposer.

### Pourquoi préférez-vous la Citroën DS par rapport aux autres ?

J'aime tous les modèles de voitures et de chars miniatures mais il est vrai que ma préférée reste la Citroën DS. Des années 50 aux années 70, c'est une époque que j'aime tout particulièrement. Et la Citroën DS, sortie en 1955 au grand public, a marqué l'histoire par son esthétique et sa technologie.

### Comment vous procurez-vous ces voitures miniatures ?

Je fais quelques fois des échanges avec les personnes que je connais très bien. Je vais sur internet pour me tenir au courant des expositions mais le plus souvent je fais les brocantes. Je récupère quelques voitures bon marché où il manque soit une roue ou un capot et mon challenge est de retrouver une pièce manquante dans les prochaines expositions. Il m'arrive de mettre plus de trois ans avant de



reconstruire une voiture toute entière. Je suis prêt à faire des kilomètres et ne revenir qu'avec un capot ou une roue de voiture.

### Pensez-vous avoir passé cette passion à vos enfants ?

J'ai un de mes fils qui aime bien les voitures mais mes autres enfants semblent avoir été dégoûtés par habitude de voir tant de véhicules miniatures depuis leur plus jeune âge et l'entretien que cela demande. (Rires)

« Il m'arrive de mettre plus de trois ans avant de reconstruire une voiture toute entière. »



Fête du développement durable

# Biodiversité : preservons notre avenir

Depuis plusieurs années, la Municipalité est engagée en faveur du développement durable. Sensibles au respect et à la protection de la nature, dès leurs plus jeunes âges, les jeunes de notre ville ainsi que ceux du CMEJ s'investissent pour préserver notre futur. Cette année, les actions mises en place pour la Fête du développement durable ont permis aux enfants et aux jeunes de mieux appréhender le concept fondamental de la biodiversité et de mieux comprendre son importance ; une fête qui s'adresse également aux parents.

14

Des animations qui ont lieu tout au long du mois de mai tant pour les enfants que pour les adultes sont au programme de la Fête du développement durable ermontoise avec une conférence, des expositions et une journée de fête et de sensibilisation plus particulièrement destinée aux enfants des accueils de loisirs.

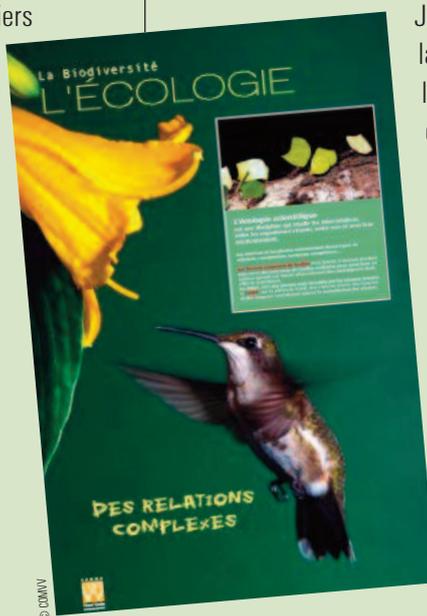
Le fil conducteur de cette année est la biodiversité. Aussi, les enfants ont travaillé ces derniers mois sur cette thématique en vue du temps fort qui a lieu le mercredi 13 mai : ateliers intergénérationnels de jardinage avec l'accueil de loisirs Victor Hugo, sorties sur le terrain avec le Club des Espérances, ateliers de création avec l'Espace Loisirs Jeunes de la ville, l'accueil de loisirs Eugène Delacroix ou encore Paul Langevin. Le fruit de leur travail sera donc révélé le 13 mai, mais en avant première découvrez le

calendrier, joint à ce magazine, conçu par les enfants des accueils de loisirs de Victor Hugo, Ernest Renan et du Club des Espérances.

## Fête du développement durable : tous concernés

Cette Fête du développement durable mise en place par la Municipalité avec ses différents services (Politique de la Ville, Action Éducative, Action Culturelle, Développement Durable, Jeunesse et Sports), en partenariat avec la Maison des Jeunes et de la Culture et le Club des Espérances, sensibilisera chacun à la biodiversité (cf. p.16) à travers différentes actions.

♦ Tout au long du mois de mai, franchissez la porte de la médiathèque municipale André Malraux pour découvrir l'exposition **La biodiversité**. Cette exposition est un outil de sensibilisation et de pédagogie mettant en évidence les notions utiles pour mieux connaître la biodiversité. Seize panneaux d'exposition sur fond de photos géantes proposent diverses





définitions telles que : Biosphère, Biome, Biotope, Evolution, Espèces, Gènes, Écologie, Écosystèmes... Un rendez-vous à ne pas manquer. Des visites guidées par Sébastien Olive, étudiant-chercheur du Muséum National d'Histoire Naturelle, seront proposées aux collégiens et lycéens ermontois. La bibliothèque annexe Les Passerelles propose également durant le mois de mai une exposition sur ce thème : *La biodiversité : tout est vivant, tout est lié* éditée par le Ministère de l'éducation nationale. Elle vise à faire connaître les enjeux de la biodiversité afin de mieux la protéger et agir de manière responsable face à l'environnement.

- ◆ Samedi 9 mai, rendez-vous au **marché horticole**, de 8 h à 19 h, rue Saint-Flaive Prolongée (cf. p.9). Participez aux ateliers et découvrez les stands animés par le Service municipal des Espaces Verts sur le compostage, le jardinage au naturel et le comptage des espèces.
- ◆ Vendredi 15 mai à 20 h à la médiathèque municipale André Malraux, un **débat convivial et dînatoire** sur le thème de la biodiversité vous est proposé. A travers les regards croisés de M. Pierre-Henry Gouyon, professeur au Muséum National d'Histoire Naturelle de Paris, à l'INA P-G et à l'École polytechnique, de M. Kolandjian, étudiant-chercheur en anthropologie à l'École des Hautes Études en Sciences Sociales et de M. Blondeau, naturaliste et photographe aborderont les questions suivantes : *Qu'est-ce que la biodiversité ? Pourquoi est-il nécessaire de la préserver ?* Entrée libre et gratuite dans la limite des places disponibles. Réservation conseillée au 01 34 44 10 90.



- ◆ Les jeunes de l'atelier graff de l'Espace Loisirs Jeunes de la Direction de la Jeunesse et des Sports et les jeunes élus du Conseil Municipal d'Enfants et de Jeunes ont travaillé à la réalisation d'**une fresque sur la biodiversité dans l'assiette** pour montrer en quoi il est important de manger des fruits de saison. Visible jusqu'au 12 mai à l'Espace Jeunesse, elle sera exposée lors du temps fort le 13 mai prochain.

## Jeu de société sur la faune et la flore

Un grand jeu de société sur la faune et la flore des parcs nationaux français est proposé aux enfants à partir de 8 ans à la médiathèque municipale André Malraux samedi 16 mai. Plusieurs parties seront organisées de 10 h 30 à 12 h puis de 14 h 30 à 16 h 30.

**Animation gratuite sur inscription au secteur jeunesse de la médiathèque ou par téléphone au 01 34 44 19 90. Venez nombreux !**

## Sensibiliser les plus jeunes

En 2008, les enfants des accueils de loisirs ont été sensibilisés à la prévention et au tri des déchets qui s'est concrétisé par la récupération des papiers de bureau et des emballages dans les écoles et bâtiments publics, en partenariat avec le CMEJ et le Syndicat Émeraude. Cette année, c'est la biodiversité qui est à

## La biodiversité au fil des mois...



De gauche à droite : Charlotte Auger (8 ans), Mathilde Orain (8 ans et demi), Corentin Galland (7 ans), Océane Durand (9 ans).



Soumeya Saighi (10 ans) et Nicolas Ruban (8 ans).

Les enfants des accueils de loisirs Victor Hugo, Ernest Renan et du Club des Espérances se sont penchés sur ce thème de la biodiversité en créant un calendrier (de septembre à septembre) ; l'accent est mis sur la saisonnalité : fruits et légumes de saison, recettes de cuisine, plantations et récoltes, espèces animales. Une vingtaine d'enfants âgés de 8 à 11 ans se sont investis dans ce projet dont vous découvrez le remarquable résultat puisque ce calendrier, distribué avec le magazine municipal, s'adresse à tous les Ermontois. Pour réaliser ce calendrier, le Club des Espérances a organisé une sortie dans le parc de la mairie ainsi qu'une visite des serres municipales lors des vacances de février dernier. Cette sortie avait pour objectif d'élaborer les six fiches d'identité sur les arbres dits remarquables de la ville ; ces fiches étant intégrées dans le calendrier.

l'honneur. Des actions en ce sens ont été mises en œuvre en vue de la Fête du développement durable qui a lieu mercredi 13 mai, à partir de 10 h, à l'accueil de loisirs Paul Langevin. Près de 200 enfants sont attendus pour découvrir cette thématique fondamentale au travers de différentes animations.

- ▶ **Dix ateliers-jeux** sur un écosystème tout proche de nous, la forêt de Montmorency, seront proposés aux enfants par la MJC. Les enfants de l'atelier sciences de la MJC ont depuis quelques semaines cherché à comprendre la diversité au sein d'une même espèce. Ils présenteront les résultats de leurs expériences : *Tous pareils, tous différents*.
- ▶ Pour comprendre de façon ludique la classification des êtres vivants, les enfants pourront jouer au **jeu des sept familles** représentant insectes et animaux créé spécialement par le Club des Espérances.
- ▶ Les jeunes élus de la commission *Environnement et développement durable* du CMEJ qui ont bénéficié d'une formation sur la biodiversité et l'alimentation dispensée par le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement (CAUE) exposeront un **mini potager en cagette** cultivé par leurs soins. Cette présentation sera l'occasion d'échanger sur la plantation des légumes.
- ▶ Un jeu de société « *Qui mange quoi ?* », créé par les enfants de l'accueil de loisirs Eugène Delacroix pour les 3/6 ans propose de découvrir la chaîne alimentaire. Le but de ce jeu ? Sensibiliser les enfants aux espèces animales présentes sur le territoire de la commune.
- ▶ **Minute Papillon** est le spectacle proposé par Pile-Poil et Compagnie. Les abeilles ont le bourdon, les libellules sont déprimées, les papillons se font du mouron, les limaces se tracassent, les escargots ne veulent pas finir comme les dodos... Chaque jour des espèces disparaissent. Que se passe-t-il ?  
À travers ce spectacle, les enfants seront sensibilisés sur la notion de biodiversité dans le but de les inciter à adopter, au quotidien, des gestes et des attitudes la préservant.

## Qu'est-ce que la biodiversité ? A quoi sert-elle ?

Ces questions, nous nous les posons chaque jour un peu plus. La biodiversité est « l'ensemble du vivant, des plantes, des animaux, des organismes microscopiques et de leurs gènes, mais aussi des différents paysages naturels. » \*

Elle fournit tout l'oxygène vital, tout ce que nous mangeons (cultures vivrières, bétail, poissons...) et contribue à l'épuration et au cycle de l'eau, ainsi qu'à la régulation climatique.

La diversité des espèces s'illustre par les variétés de fruits, de légumes, des espèces d'animaux, et ce, jusqu'aux micro-organismes utilisés dans les productions alimentaires. Cette biodiversité est donc essentielle pour notre alimentation, notre santé, nos activités et surtout pour l'équilibre de notre planète. Il est donc important de la préserver en commençant par des gestes simples et écologiques, comme, par exemple, acheter des produits de saison contribuant au maintien d'une agriculture locale ainsi qu'à la protection du patrimoine naturel.

\*Sources Fondation Nicolas Hulot pour la Nature et l'Homme

Cette journée sera clôturée par la dégustation du goûter bio préparé par les centres socio-culturels des Chênes et François Rude. Deux ateliers seront proposés : réalisations d'une salade de fruits de saison et de crêpes.



# À noter sur vos agendas

## Pour les enfants - Mercredi 13 mai

- ▶ Une matinée consacrée aux divers ateliers et jeux sur le thème de la biodiversité.
- ▶ **15 h** : spectacle *Minute Papillon* proposé par Pile-Poil et Compagnie.
- ▶ **16 h** : goûter bio préparé par les centres socio-culturels des Chênes et François Rude.

## Pour les adultes

- ▶ Dans le hall de la mairie **tout au long du mois**, exposition photographique de M. Blondeau, photographe naturaliste, qui offre son regard sur la richesse de la faune et de la flore locale.
- ▶ **Tout au long du mois**, exposition *La biodiversité*, à la médiathèque municipale André Malraux.
- ▶ **Samedi 9 mai**, marché horticole, de 8 h à 19 h, rue Saint-Flaive Prolongée et lancement du concours *Jardinons au naturel!*
- ▶ **Vendredi 15 mai**, débat convivial et d'înatoire, à 20 h à la médiathèque municipale André Malraux.



## Les bouchons d'amour

Afin d'améliorer le quotidien de la vie des personnes en situation de handicap, l'association Les bouchons d'amour invite au ramassage et au recyclage des bouchons en plastique en faveur des personnes en situation de handicap.

La collecte permet ainsi d'acheter des fauteuils roulants. Des bacs de collectes sont mis à disposition des élèves, parents, enseignants et personnel dans le hall de chaque établissement scolaire de la commune. Les bouchons sont récupérés par le CMEJ puis transmis à l'association. Pour une bonne action, pensez à vos bouchons !

## Service municipal Développement Durable

Adjointe au Maire Chargée du Développement Durable :

**Catherine Klein-Souchal**

Mairie - 100 rue Louis Savoie - BP 40083

95123 Ermont Cedex

01 30 72 38 52

## Service municipal de la Politique de la Ville

Adjoint au Maire Chargé de la Politique de la Ville et de l'Intercommunalité :

**Jean-Marie Richard**

100 rue Louis Savoie - BP 40083

95123 Ermont Cedex

01 30 72 31 65

## Direction de l'Action Éducative

Adjointe au Maire Chargée de l'Action Éducative : **Florence Mary**

100 rue Louis Savoie - BP 40083

95123 Ermont Cedex

01 30 72 38 32

## Direction de la Jeunesse et des Sports

Adjoint au Maire Chargé de la Jeunesse et des Sports : **Jacques Cazalet**

Conseillère municipale déléguée Chargée de la Jeunesse : **Brigitte Oehler**

Conseil Municipal d'enfants et de Jeunes (CMEJ)

Espace Jeunesse - 37 bis rue Maurice Berteaux

95120 Ermont

01 34 44 10 37

## Direction de l'Action Culturelle

Adjointe au Maire Chargée de l'Action Culturelle :

**Martine Pégorier-Lelièvre**

254 rue Louis Savoie - Esplanade du parc de la mairie

95120 Ermont

01 30 72 37 11

## MJC

Directeur : **Jean-Luc Dardaine**

Maison des Associations

2 rue Hoche

95120 Ermont

01 34 15 73 31

mjc@mjcermont.com

## Club des Espérances

3 avenue de l'Europe

95120 Ermont

01 34 44 01 16





Lors de la finale au Parc des Princes, tous les enfants ayant participé à ce championnat seront présents ainsi que M. le Maire, Hugues Portelli, pour supporter l'équipe ermontoise.

## FOOTBALL

# Tournoi PSG, 3<sup>ème</sup> édition

DU 29 AVRIL AU 27 MAI, PRÈS DE 100 JEUNES ERMONTOIS, ÂGÉS DE 9 À 13 ANS, PARTICIPENT AU TRADITIONNEL CHAMPIONNAT INTERQUARTIERS. UN TOURNOI OÙ RESPECT DES RÈGLES ET DE L'ARBITRE SONT LES MAÎTRES-MOTS.

Présidé par la Fondation PSG, ce championnat interquartiers réunit les jeunes franciliens sous les couleurs du club professionnel, le PSG.

Cette année encore, la commune d'Ermont participe au championnat interquartiers impliquant 100 enfants. Présidé par la Fondation PSG, ce tournoi réunit les jeunes franciliens sous les couleurs du club professionnel, le PSG. Respect et fairplay étant les maîtres-mots de ce tournoi.

### L'objectif

Chaque équipe, constituée au sein des accueils de loisirs municipaux, des centres socio-culturels des Chênes et François Rude et de la Direction de la Jeunesse et des Sports, comporte au moins deux filles. Pendant toute la durée de ce tournoi, ce sont les enfants qui s'autoarbitrent sous la responsabilité des éducateurs sportifs de la commune. Un joueur ou une joueuse par accueil de loisirs sera retenu(e) pour former une équipe qui représentera

Ermont lors de la finale le 27 mai prochain au Parc des Princes.

### La finale

Lors de la grande finale, notre équipe locale rencontrera les autres enfants des villes participantes. Elle bénéficiera de supporters de qualité puisque tous les enfants ayant participé à ce championnat seront présents ainsi que M. le Maire, Hugues Portelli.

Mais à retenir : ce ne sont pas forcément les meilleurs joueurs qui seront finalistes au Parc des Princes, mais ceux qui se seront le mieux comportés tout au long du tournoi ! L'année dernière, l'équipe d'Ermont a gagné ce tournoi du fairplay. Bonne chance à nos jeunes joueurs.

### Direction de la Jeunesse et des Sports

Adjoint au Maire Chargé de la Jeunesse et des Sports : **Jacques Cazalet**  
37 bis rue Maurice Berteaux  
95120 Ermont  
**01 34 44 10 30**

### Fondation PSG

**01 47 43 72 12** - 06 88 06 75 70  
mmichot@psg.tm.fr

## RÉCOMPENSES

# Arts Martiaux Ermontois (AME)

L'association AME propose six disciplines d'art martial : l'Aikitaï Jutsu, le judo, le karaté contact, le body Viet, le Naginata et le Viet vo dao pour enfants, adolescents et adultes. Cette saison, presque achevée en termes de compétitions, la section Viet vo dao a obtenu de très bons résultats. Elle est notamment arrivée première au classement général de la 6<sup>ème</sup> Coupe d'Ermont, sur 16 clubs et 230 compétiteurs. Elle a obtenu sept 1<sup>ère</sup> place (Or), sept 2<sup>ème</sup> place (Argent), et douze 3<sup>ème</sup> place (Bronze) pour la Coupe de Ligue du Val d'Oise. Elle a remporté la première place au classement général sur 31 clubs et 330 compétiteurs de la Coupe de Saint-Barthélémy d'Anjou ; la 2<sup>ème</sup> place au classement général sur 18 clubs et 254 compétiteurs de la Coupe de Fontenay-sous-Bois et a obtenu trois 1<sup>ère</sup> place (Or), deux 2<sup>ème</sup> place (Argent) et une 3<sup>ème</sup> place (Bronze) lors de la Coupe de France Espoirs.

Félicitations à M<sup>lles</sup> Aurélie Rivet et Wendy Wacyk pour leurs résultats lors du championnat de France Arts Martiaux Vietnamiens qui s'est déroulé les 28 et 29 mars derniers à Paris.

### Stage

Pour faire connaître les disciplines pratiquées au sein de l'association, le club met en place des stages multi-disciplines. Le prochain, qui aura lieu ce mois-ci, portera sur le karaté contact, le Naginata, le Viet vo dao, l'Aïkido, le judo et le body Viet. Pour la date, les horaires et les modalités d'inscription, se rendre directement sur le site de l'association [www.ame95.fr](http://www.ame95.fr).

## TENNIS

# Association des Clubs de Tennis d'Ermont (ACTE)

Les beaux jours arrivent et, à cette occasion, l'association ACTE organise une journée portes ouvertes qui se tiendra dimanche 17 mai à partir de 14h sur les terres battues du complexe sportif Raoul Dautry pour vous présenter l'ensemble des cours et stages proposés. L'ACTE vous accueille sur ses courts de tennis situés aux complexes sportifs Raoul Dautry et Marcellin Berthelot. Venez découvrir les joies du tennis pour tous !

### Dimanche 17 mai à 14 h

Association des Clubs de Tennis d'Ermont  
Complexe sportif Raoul Dautry  
105 rue de Saint-Gratien  
95120 Ermont  
**01 34 15 25 00**  
[actennis@wanadoo.fr](mailto:actennis@wanadoo.fr)



Félicitations à M<sup>lles</sup> Aurélie Rivet et Wendy Wacyk pour leurs résultats en championnat de France Arts Martiaux Vietnamiens.



Pour la fin de saison 2008/2009, les sportifs de la section Viet vo dao préparent actuellement le challenge Côte d'Azur qui se déroule les 23 et 24 mai prochains à la Seyne-sur-Mer dans le Var. Bonne chance !

### Arts Martiaux Ermontois (AME)

Présidente : Nadège Neveu  
**06 86 12 05 36**  
[www.ame95.fr](http://www.ame95.fr)

L'association AME propose six disciplines d'art martial : l'Aikitaï Jutsu, le judo, le karaté contact, le body Viet, le Naginata et le Viet vo dao pour enfants, adolescents et adultes.



L'ACTE propose des cours et des stages de tennis pour enfants, adolescents et adultes.

## Anne de Montmorency, Seigneur d'Écouen



Dans le cadre prestigieux du château d'Écouen, musée national de la Renaissance, professionnels et bénévoles de l'association Autour de Leonardo vous invitent à découvrir l'univers de la Renaissance sur les terres du Connétable Anne de Montmorency.

Sur les chemins du colporteur, vous voyagez de scène en scène à travers le parc du château à la rencontre de la France de François 1<sup>er</sup> et d'Henri II. Au détour du chemin, gueux, moines, manants et villageois, nobles et personnages illustres tels que Léonard de Vinci, François 1<sup>er</sup>, Henri II, Catherine de Médicis et Diane de Poitiers, vous conteront une page de l'Histoire de France.

Venez à la découverte du monde fabuleux de la Renaissance, tous les dimanches de mai, de 11 h à 18 h et les vendredis et samedis de juin de 19 h à minuit.

### Association intercommunale Autour de Leonardo

75 rue de la Barre  
95170 Deuil-la-Barre  
**0 953 835 008**  
info@autourdeleonardo.org  
www.autourdeleonardo.org  
Réservations au 0 892 390 209

## Étale ta science !

**2009, année Darwin et année mondiale de l'astronomie.**

La Maison des Jeunes et de la Culture (MJC) d'Ermont présente sa première édition du festival *Étale ta science !*, les 15 et 16 mai, de 10 h à 18 h à l'espace des sciences Hubert Curien de la MJC.

Pour cette première édition, la MJC propose une manifestation autour du thème *Évolutions-Révolutions*. Parrainé par Pierre-Henri Gouyon\*, ce festival sera l'occasion :

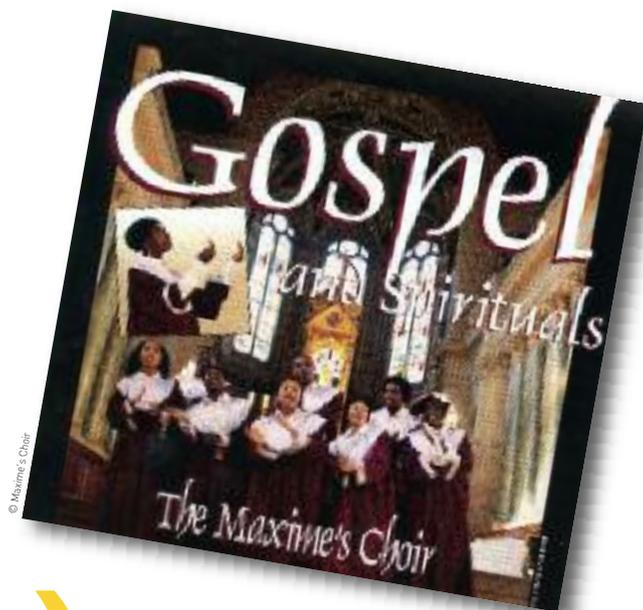
- de mettre en valeur les différents travaux des ateliers ;
- de présenter les réalisations faites dans le cadre d'un défi scientifique ;
- de rencontrer des chercheurs, des scientifiques, des associations ;
- de débattre, d'explorer et d'échanger sur des sujets fascinants.

Au programme de cette manifestation : ateliers d'expérimentations, animations et expositions diverses, projections de courts métrages, spectacles scientifiques, librairie scientifique, café sciences, défi scientifique... pour tous les âges.

\*Pierre-Henri Gouyon est biologiste, spécialisé dans les sciences de l'évolution (génétique, botanique et écologie). Actuellement, il est professeur au Muséum National d'Histoire Naturelle de Paris, membres de plusieurs comités scientifiques, auteurs de plusieurs ouvrages, articles, notamment sur Darwin.

### Maison des Jeunes et de la Culture

Maison des Associations  
2 rue Hoche - 95120 Ermont  
**01 34 15 73 31**  
mjc@mjcermont.com  
www.mjcermont.com



## Concert de gospel

L'association Gospel Choir and the Maxime's vous propose, samedi 30 mai à 20 h 45, un concert de gospel à l'église Saint-Flaive. Les fonds récoltés lors de ce type de soirée permettent à l'association de réaliser des projets culturels dans les prisons, les hôpitaux, les maisons de retraite, les quartiers défavorisés, les orphelinats ainsi que pour les sans-abris.

**06 12 07 69 24**

## Journée Nationale de la Croix-Rouge



Rendez-vous les 23 et 24 mai pour la quête nationale et annuelle de la Croix-Rouge française. Cette association lance un appel à la mobilisation et à la générosité de tous. Ces journées sont essentielles pour l'association au regard de la crise alimentaire qui touche en France une population de plus en plus importante.

À Ermont, les bénévoles de la délégation des « Quatre Gares » iront à votre rencontre pour faire appel à votre générosité. Merci de leur réserver un accueil favorable.

### Croix-Rouge – Délégation d'Ermont

121 rue de Saint-Gratien  
95120 Ermont  
**01 34 14 59 75**

## SOS Amitié



© D.R.

L'association SOS Amitié Ile-de-France lutte par l'écoute, 24 h sur 24 contre la solitude, le mal être, la dépression et le suicide.

Les écoutants bénévoles sont très importants pour le maintien de ce lien. Aussi, si vous pouvez apporter votre aide quelques heures par semaine, le jour, le soir, la nuit ou le week-end, des bénévoles sont attendus dans les sept lieux d'écoute. Vous aimez la vie, vous êtes ouverts et chaleureux rejoignez les équipes de SOS Amitié.

### Pour recevoir un dossier de candidature, adressez vos coordonnées à :

SOS Amitié Ile-de-France – BP 100  
92105 Boulogne Billancourt  
sos.amitie.idf@wanadoo.fr

## Club théâtre

Le Club théâtre du lycée Van Gogh d'Ermont présente son 33<sup>ème</sup> spectacle les 28, 29 et 30 mai à 20h30 et le 31 mai à 15h30 au théâtre Pierre Fresnay.

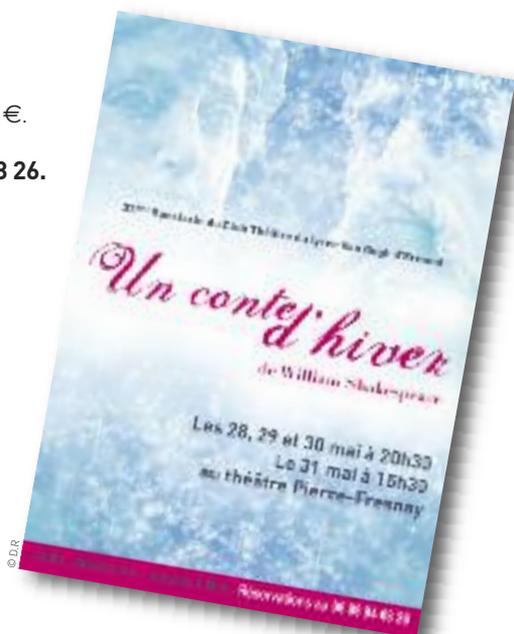
Au programme, *Un conte d'hiver* de Shakespeare avec toute l'intensité d'un drame politique et familial mais aussi le charme d'une belle intrigue amoureuse et l'allégresse de la farce, des chants et de la danse.

### Tarifs

Adultes : 4 €.  
Enfants : 2,50 €.

### Réservations

au 06 08 94 68 26.



© D.R.

SPECTACLES

(humeurs  
d'humour)

# Les Humeurs d'Humour

## Cabaret de l'Aventure *Histoires de famille*

A chaque nouvelle soirée, un thème différent et une nouvelle aventure ! En décembre, nous partions ensemble en croisière. Ce mois-ci, retrouvons-nous à l'occasion d'une improbable réunion de famille et de ses péripéties !

**Vendredi 8 mai à 19 h 30**

Théâtre de l'Aventure  
Réservation impérative et close une semaine avant la date.  
Tarifs : T.P. : 35 € ; T.R. : 17,50 €

**Spectacle + Repas**

**Samedi 9 mai à 20 h 30**

Spectacle cabaret avec reprise du même spectacle que le vendredi 8, mais sans restauration.  
Théâtre de l'Aventure  
Tarifs : T.P. : 15 € ; T.R. : 12,50 € ;  
Carte : 9,50 €

**Abonnements  
(hors Bamba Bakary)**

3 spectacles : 24,30 €  
2 spectacles : 18 €

## Bamba Bakary

One man show par le célèbre humoriste ivoirien, alias "Demi-Dieu" dans le film *Bal poussière*.  
Par l'APROCAAE (Association pour la PROMotion des Comédiens et Artistes Africains en Europe).



Ancien steward sur Air Afrique, Bamba Bakary est devenu un ambassadeur de la prévention du sida auprès des Africains avec notamment le rôle de Moussa, dans *Moussa, le taximan*.

**Judi 14 mai à 20 h 30**

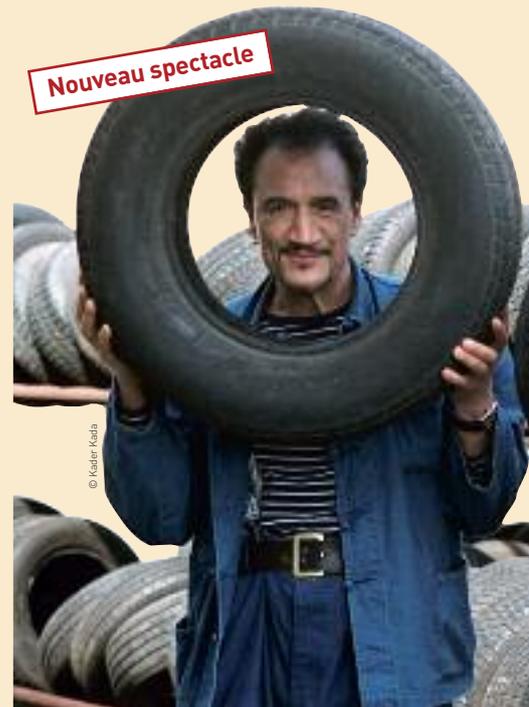
Théâtre de l'Aventure  
T.P. : 15 € ; T.R. : 12,50 €

## Tous les Algériens sont des mécaniciens

De Fellag, avec Fellag et Marianne Épin

Salim occupait jadis le poste d'intendant général dans un lycée et sa femme, Shéhérazade, celui de professeur de français. Faisant partie de la génération des Algériens qui ont été formés en langue française, ils se sont retrouvés tous deux au chômage après que la loi sur l'arabisation de l'enseignement fut décrétée.

**Nouveau spectacle**



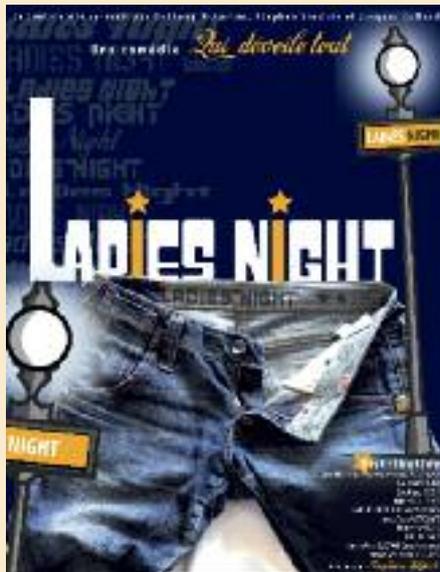
## Ladies Night

D'Anthony McCarten, Stephen Sinclair et Jacques Collard  
La pièce qui a inspiré *The Full Monty*  
Par l'équipe de *Cuisines et dépendances*, présenté en 2008.

Suite au passage triomphal d'une troupe de strip-teaseurs dans sa ville, un chômeur décide de monter un spectacle du même genre. Il choisit quatre hommes "ordinaires", prêts à tout pour sortir de leurs difficultés financières.

**Vendredi 15 mai à 20 h 30**

Théâtre de l'Aventure  
T.P. : 20 € ; T.R. : 17 € ; Carte : 15 €



Avec une verve toute méditerranéenne, ce couple truculent nous raconte leur vie. Il nous fait également découvrir les personnages hauts en couleurs qui animent ce "campiello" algérien. Il nous révèle l'absurde de leur quotidien, il témoigne de l'ingéniosité de chacun pour accéder par la ruse à la modernité et aux technologies nouvelles.

**Samedi 16 mai à 20 h 30**

Théâtre Pierre Fresnay  
T.P. : 20 € ; T.R. : 17 € ; Carte : 15 €



# 2009

## Boris Bronski avec Meik Spectacle de masques

Meik joue tellement vite que cela coupe le souffle. On a l'impression qu'il y a toujours plusieurs personnes sur la scène : l'acteur et sa marionnette, la personne à laquelle il téléphone, le mari dont il faut repasser le pantalon. Il croise les habitants de sa ville, des voisins, des voyageurs qui vont et viennent. Un jeu d'imagination presque sans limites.



Nous avons accueilli Meik avec *Habbe* il y a quelques années, les spectateurs qui avaient eu la chance de les découvrir nous le redemandaient, ce nouveau spectacle est l'occasion d'élargir le cercle des fans.

**Dimanche 17 mai à 16 h**

Théâtre de l'Aventure

T.P. : 11 € ; T.R. : 9 € ; Carte : 7,50 €

### Horaires des réservations

(au théâtre Pierre Fresnay)

Mardi et jeudi : 15 h 30 - 18 h 30.

Mercredi : 10 h - 12 h et 14 h 30 - 17 h.

Vendredi : 15 h 30 - 19 h.

### Théâtre Pierre Fresnay

3 rue Saint-Flaive Prolongée

### Théâtre de l'Aventure

1 rue Gambetta

01 34 44 03 80

Adjointe au Maire Chargée de l'Action Culturelle : **Martine Pégurier-Lelièvre**

## CINÉMA

Plein tarif : 5,10 €

Tarif réduit : titulaires de la carte Ermont-sur-Scènes, étudiants, moins de 18 ans, demandeurs d'emploi, groupe de + de 10 personnes : 3,90 €

Ciné-jeunesse : 2,60 €

Tarif pour les courts métrages (moins d'1 h) : 2,20 €

### Last Chance For Love



© La Banque de Film

Comédie romantique de Joël Hopkins

Avec Dustin Hoffman, Emma Thompson...

Durée : 1 h 33

Alors qu'il passe quelques jours à Londres pour assister au mariage de sa fille, un Américain d'une cinquantaine d'années, divorcé et malchanceux dans le travail, rencontre par hasard une Londonienne tout aussi seule que lui, qui subit de son côté la tyrannie de sa mère. Ils feront un bout de chemin ensemble et plus si affinités...

**Mercredi 6 mai à 18 h et 20 h 45**

### Welcome



© Luyfmand

Drame de Philippe Lioret

Avec Vincent Lindon, Firat Ayverdi, Audrey Dana...

Durée : 1 h 50

Pour impressionner et reconquérir sa femme, Simon, maître nageur à la piscine de Calais, prend le risque d'aider en secret un jeune réfugié kurde qui veut traverser la Manche à la nage.

**Mercredi 13 mai à 18 h et 20 h 45**

### Tokyo Sonata en V.O.



© M7 Distribution

Drame de Kiyoshi Kurosawa

Avec Koji Yakusho, Teruyuki Kagawa, Kyôko Koizumi...

Durée : 1 h 59

Tokyo Sonata dresse le portrait d'une famille japonaise ordinaire. Le père, licencié sans préavis, le cache à sa famille. Le fils aîné est de plus en plus absent. Le plus jeune prend des leçons de piano en secret. Et la mère, impuissante, ne peut que constater qu'une faille invisible est en train de détruire sa famille.

**Mercredi 20 mai à 18 h et 20 h 45**

### La fille du RER



© M7 Distribution

Drame d'André Téchiné

Avec Emilie Dequeenne, Catherine Deneuve, Michel Blanc...

Durée : 1 h 45

Jeanne vit dans un pavillon de banlieue avec sa mère Louise. Louise gagne sa vie en gardant des enfants. Jeanne cherche un emploi. Un jour, en lisant une annonce sur le net, Louise croit que le destin frappe à sa porte. Elle nourrit l'espoir de faire engager sa fille chez Samuel Bleistein, un avocat de renom qu'elle a connu dans sa jeunesse. Jeanne et Bleistein vont se rencontrer à cause d'un mensonge inouï que Jeanne va échafauder.

**Mercredi 27 mai à 18 h et 20 h 45**

### Frost/Nixon en V.O.



© Studio Canal

Drame de Ron Howard

Avec Frank Langella, Michael Sheen, Sam Rockwell...

Durée : 2 h

En 1977, l'interview télévisée de l'ancien président Richard Nixon menée par David Frost a battu le record d'audience de toute l'histoire du petit écran américain pour un magazine d'actualités. Plus de 45 millions de personnes ont assisté à un fascinant affrontement verbal au fil de quatre soirées. Un duel entre deux hommes ayant tout à prouver, et dont un seul pouvait sortir vainqueur.

**Mercredi 3 juin à 18 h et 20 h 45**

## CINÉ - JEUNESSE

### La véritable histoire du Chat botté



© M7 Distribution

Film d'animation de Pascal Hérold, Jérôme Deschamps, Macha Makeieff

Pour les enfants dès 3 ans

Durée : 1 h 20

À la mort de son père, P'tit Pierre, un jeune meunier, hérite d'un étrange chat qui parle comme un humain et semble doué de pouvoirs magiques grâce à de bien belles bottes... Ce chat barataineur, chanteur et danseur, va tout faire pour que son jeune maître, éperdument amoureux de la princesse Manon, puisse la conquérir.

**Mercredi 6 mai à 14 h 30**

Chaque année, le mois de mai est le temps pour les élèves de l'école de théâtre de se présenter sur scène devant leur public. C'est l'aboutissement d'une année de travail, d'apprentissage, de répétitions pour vous proposer un spectacle de qualité dans des conditions techniques professionnelles.



Encadrés par des comédiens professionnels, les élèves de l'école de théâtre répètent tout au long de l'année afin de se présenter au mois de mai devant leur public.

ÉCOLE DE THÉÂTRE

# Les trois coups

Dès l'âge de quatre ans, l'école de théâtre est un lieu d'enseignements, de rencontres et d'échanges et, surtout, de découverte de soi-même. Encadrés par des comédiens professionnels, les ateliers sont réputés pour avoir un niveau d'exigence élevé.

**Paroles, paroles...**

Nous avons rencontré les élèves de l'atelier 7/9 ans encadré par Françoise Meunier et nous leur avons demandé pourquoi ils avaient choisi de faire du théâtre. Cette année, ils vous présenteront *Le Dragon vert*, conte et pièce de Gérard Moncomble et Michel Piquemal.

Clara : « J'étais timide et je ne parlais pas très fort. Maintenant, grâce au théâtre, ça va mieux et je suis moins timide. »

François : « Ça m'intéressait de jouer la comédie. »

Valentin : « J'ai déjà vu des pièces de théâtre et je voulais faire pareil. »

Younès : « Ça me plaît de jouer Petit Minus et Le Dragon vert. »

Marine : « Mon papa faisait du théâtre et je vais souvent voir des spectacles. »

Elodie : « Je suis la copine de Marine et quand je suis venue la voir en spectacle l'année dernière, ça m'a beaucoup plu. J'ai voulu faire du théâtre avec elle. »

Pénélope : « J'ai déjà vu des pièces de théâtre et, dans mon école, il y avait des gens qui en faisaient. »

Chloé : « Avec mon école, j'ai vu des pièces de théâtre et je trouve ça super. »

Mathilde : « J'ai fait du théâtre avec mon école\* et j'ai voulu continuer ensuite. »

Adjointe au Maire Chargée de l'Action Culturelle : **Martine Pégorier-Lelièvre**

**École de théâtre**

1 rue Gambetta

95120 Ermont

01 30 72 52 94

francoise.meunier@ville-ermont.fr

**Dates de représentations**

**Ateliers 4/6 ans, les dimanches 24 mai et 7 juin à 14 h 30 au théâtre de l'Aventure.**

- *Greg fait son cirque* de Sabine Assouline, atelier encadré par Françoise Meunier.
- *Rencontre dans la forêt* de Sabine Assouline, atelier encadré par Françoise Meunier.

**Ateliers 7/9 ans, les dimanches 24 mai et 7 juin à 16 h au théâtre de l'Aventure.**

- *Le monde, point à la ligne* de Philippe Dorin, atelier encadré par Sophie Alonso.
- *Le Dragon vert*, conte et pièce de Gérard Moncomble et Michel Piquemal, atelier encadré par Françoise Meunier.
- *Quel cirque*, création collective de l'atelier encadré par Sophie Alonso.

**Ateliers 10/12 ans, les dimanches 31 mai et 14 juin à 14 h 30 au théâtre de l'Aventure.**

- *Petites histoires* de Guy Foissy, atelier encadré par Gérard Andrieux.
- *Nün, le rire de la baleine* de Christine Blondel, atelier encadré par Stéphanie Schwartzbrod.
- *Contagieux* de Börge Lindström, atelier encadré par Sophie Alonso.

**Ateliers 13/16 ans, les samedis 30 mai et 13 juin à 20 h 30 au théâtre de l'Aventure.**

- *Peer Gynt* d'Ibsen, atelier encadré par Yaël Bacry.
- *Celui qui dit oui, celui qui dit non* de Brecht, atelier encadré par William Mingau.

**Ateliers 16/20 ans, les vendredis 29 mai et 5 juin à 20 h 30 au théâtre de l'Aventure.**

- *La Mouette* de Tchekhov, atelier encadré par Stéphanie Schwartzbrod.
- *Roberto Zucco* de Koltès, atelier encadré par Géraud Andrieux.

**Ateliers des adultes, vendredi 22 et samedi 23 mai à 20 h 30 au théâtre de l'Aventure.**

- *On purge Bébé* de Feydeau, atelier encadré par Yaël Bacry.
- *Quai Ouest* de Koltès, atelier encadré par Géraud Andrieux.

**Atelier Pièce montée, samedi 23 mai à 20 h 30 et dimanche 24 mai à 15 h au théâtre Pierre Fresnay.**

- *Des tulipes* de Noëlle Renaude, atelier encadré par Olivier David.

**TÉLEX - TÉLEX - TÉLEX - TÉLEX**

Deux rendez-vous *Les élèves font leur scène* : mardi 12 mai à 20 h au théâtre Pierre Fresnay pour une soirée musique et danse sur le thème de la musique afro-américaine et le mardi 26 à 20 h à la Chapelle de Cernay. Conservatoire municipal Jacques Chuteau - 44 rue de Stalingrad - 95120 Ermont - 01 34 15 51 14 - conservatoire@ville-ermont.fr

## Services d'urgence

### Pompiers 18

### Médecins

#### • SAMU : 15

• SUM Ermont (médecins de garde) :

**01 30 30 07 15**

• SOS Médecins du Val d'Oise : **01 30 40 12 12**

### Vétérinaires

nuits, dimanches et jours fériés

Syndicat des Vétérinaires : **08 92 68 99 33**

### Centre antipoison

**01 40 05 48 48**

## Pharmacies de garde



Des gardes sont organisées les dimanches, jours fériés et nuits. Pour connaître les coordonnées des pharmacies de garde, contactez le commissariat de police : **01 30 72 66 66**.

## Quand venir en mairie ?

100 rue Louis Savoie

BP 40083 - 95123 Ermont Cedex

**Tél : 01 30 72 38 38** - Fax : 01 34 15 29 92

mairie@ville-ermont.fr

**Du lundi au mercredi** : 9 h-12 h & 14 h-17 h 30

**Jeudi et samedi** : 9 h-12 h

**Vendredi** : 9 h-12 h & 14 h-16 h 30

## Permanences de vos élus

**Le Maire reçoit en mairie tous les samedis de 9 h à 12 h sur rendez-vous.**

**Adjoints au Maire** : sur rendez-vous en mairie.

**Conseiller général du canton d'Ermont** : Lionel

Georgin - Permanence en mairie bâtiment B sur

rendez-vous au **01 30 72 38 53**.

lionel.georgin@ville-ermont.fr

**Député** : Claude Bodin - Permanence en mairie bâtiment A, **le vendredi 15 mai de 17 h 30 à 18 h.**

## Forces de l'ordre

### Hôtel de Police

Rue Saint-Flaive Prolongée

BP 82 - 95123 Ermont Cedex - **01 30 72 66 66**

Ouverture du commissariat et dépôt de plainte

24 h/24

### Police municipale intercommunale

Administratif

76 avenue du Général Leclerc - 95390 Saint-Prix

Tél. : 01 30 27 24 37 - Fax : 01 39 59 41 35

Du lundi au vendredi (9 h - 12 h et 14 h - 17 h)

Brigade de soirée

Du lundi au samedi (16 h - 24 h)

Tél. : 06 20 79 84 93 ou 06 18 03 91 35

Poste d'Ermont

7 rue de la Réunion 95120 Ermont

Tél. : 01 30 72 94 60 ou 06 19 40 52 37

Fax : 01 30 72 56 93

Lundi : 8 h - 12 h et 14 h - 18 h 30

Mardi : 8 h - 23 h

Mercredi : 8 h - 19 h 15

Jeudi : 8 h - 19 h 15

Vendredi : 8 h - 19 h 15

Samedi : 8 h - 13 h et 14 h - 18 h 30

## Collecte des objets encombrants

Les jours de ramassage des objets encombrants différent selon votre secteur d'habitation.

### Secteur A

les mardis 12 mai et 9 juin 2009

### Secteur B

les mercredis 13 mai et 10 juin 2009

### Secteur C

les jeudis 14 mai et 11 juin 2009

### Secteur D

les vendredis 15 mai et 12 juin 2009

Le dépôt des objets encombrants se fait uniquement la veille après 19 h.

Merci de ne les déposer sur les

trottoirs qu'aux jours et heures prévus.

Vous trouverez le plan et le calendrier annuel du

ramassage des objets encombrants sur les sites

[www.ville-ermont.fr](http://www.ville-ermont.fr) et

[www.syndicat-emmaude.com](http://www.syndicat-emmaude.com).



**Pour les déchets spéciaux, pensez à les déposer à l'Eco-site du Plessis-Bouchard**

### Syndicat Émeraude - Eco-site

12 rue Marcel Dassault

Parc d'activité des Colonnes

95130 Le Plessis-Bouchard

**01 34 11 92 92**

**Heures d'ouvertures jusqu'au 30 septembre 2009.**

Tous les jours de 10 h à 20 h, sauf les mardis et jeudis de 14 h à 20 h.

[www.syndicat-emmaude.com](http://www.syndicat-emmaude.com)

contact@syndicat-emmaude.com

## Permanences à la Maison de la Justice et du Droit de la Vallée de Montmorency



60 rue de Stalingrad - Ermont.

**Tél. : 01 34 44 03 90**

Fax : 01 34 44 03 99

**Horaires d'ouverture :**

9 h - 12 h 30 et 14 h - 17 h

du lundi au vendredi

**Toutes les permanences sont sur rendez-vous.**

### Avocats du Barreau de Pontoise :

les mardis de 10 h à 12 h

et les mercredis de 17 h à 19 h.

### Juriste pour le Droit et l'Aide aux Victimes :

les mardis de 14 h à 17 h et jeudis de 9 h à 12 h 30.

### Psychologue d'aide aux victimes (CIDAV) :

les mardis de 14 h à 17 h.

### Notaire :

le 1<sup>er</sup> jeudi de chaque mois de 14 h à 17 h.

### Délégué du médiateur de la République :

les vendredis de 9 h à 12 h (litiges entre particuliers et administration).

### Psychologue :

les mercredis de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 19 h et les vendredis de 9 h à 12 h 30.

### Conciliateur de justice :

un mardi sur deux de 14 h à 17 h.

### Médiatrice relations familiales :

les mercredis et jeudis de 9 h à 12 h.

## AU FIL DES JOURS

La rubrique Ermont au fil des jours recense la liste des nouveau-nés ermontois\*, des jeunes mariés et des personnes décédées. Afin de respecter la vie privée de chacun, la publication de l'ensemble de ces événements ne paraît dans cette rubrique qu'après autorisation des personnes concernées.

\*Les enfants nés à Ermont dont les parents résident dans une autre commune ne sont pas répertoriés.

### Naissances

#### Février

Le 6 : Gwenaëlle Menard.  
Le 12 : Ana Rubiano Yusti - - Vasquez Aguirre.  
Le 17 : Alicia Bourcereau.  
Le 19 : Jade Kajiou.  
Le 24 : Kameron Caron.  
Le 25 : Jaheim Akanda-Embinga.

#### Mars

Le 5 : Swann De Monte.  
Le 17 : Sybille Yvelin.  
Le 19 : Léo Bligny - - Desvernay.  
Le 22 : Claire Druet.  
Le 24 : Louis Le Gall.

### Mariages

#### Mars

Le 14 : Christian Kapita et Ngoc-Mai Nguyen ;  
Fabrice Naccache et Sandrine Lehodey.

Le 21 : Gérard Clodung et Jamila Erradi ; Sébastien Devins et Laëtitia Nivault.

### Décès

#### Janvier

Le 17 : Luce Vincent (82 ans).

#### Février

Le 8 : Patricia Martin épouse Lefrançois (53 ans).  
Le 24 : Gilberte Cazajous épouse Husenet (93 ans).  
Le 25 : Germaine Bargues veuve Cathelot (89 ans).

#### Mars

Le 3 : Fernand Caillarec (80 ans).  
Le 13 : Antonio Ballesteros (94 ans).  
Le 15 : Yvonne Rimbert veuve Le Forestier (86 ans).  
Le 16 : Georges Bideaux (82 ans).  
Le 21 : Jean Lerible (85 ans).  
Le 25 : Robert Ribault (80 ans).

## LA TRIBUNE de l'opposition

# L'argent public ne doit pas financer l'exploitation de la misère

Début mars, une quarantaine de sans papiers travaillant au site de Val'Horizon de Montlignon se sont mis en grève, révélant au grand jour les conditions de travail des « ripeurs » qui ramassent nos ordures tous les jours. *Le Monde* a consacré un article à l'exploitation scandaleuse de ces travailleurs, qui acceptent ces postes qui ne trouvent pas preneurs. L'article, daté du 6 mars est consultable sur le site Internet du journal.

Grâce à la mobilisation de la Ligue des Droits de l'Homme, du Conseil général du Val d'Oise et des élus de Gauche, la situation des sans papiers de Montlignon est aujourd'hui résolue.

Pour autant, les problèmes politiques de fond ont soigneusement été évités par les majorités de droite. Les entreprises, avec lesquelles les collectivités locales passent des marchés publics, peuvent masquer leur fonctionnement opaque derrière des écrans de filiales et de sous-traitants. C'est le cas en l'occurrence,

puisque Val'Horizon avait délégué le recrutement à une agence d'intérim, ManBTP, pourtant multirécidiviste de l'exploitation des sans-papiers. Il est souvent très difficile d'y voir clair. Mais c'est aussi le rôle des collectivités publiques de veiller à la bonne exécution des marchés publics qu'elles confient.

Au-delà de l'obligation de s'assurer - un minimum - que le droit du travail est respecté, les collectivités locales peuvent faire le choix d'inclure des clauses sociales et environnementales dans leurs marchés. Ces clauses permettent aux collectivités d'imposer aux entreprises avec lesquelles elles travaillent le respect des normes sociales et de développement durable. Les élus Générations Ermont demandent donc à la municipalité d'Ermont de tirer les enseignements d'une situation très inconfortable pour certains élus de la majorité, et de mettre en place systématiquement des clauses sociales et environnementales dans ses marchés. Nous demandons également à

ce que la mairie d'Ermont fasse pression pour qu'il en soit de même au Syndicat Émeraude ainsi qu'à la communauté d'agglomération Val & Forêt.

L'idée que des mairies puissent confier de l'argent public à des entreprises peu scrupuleuses en termes d'emploi, voire fraudeuses, est intolérable. Il nous appartient de réagir au plus vite, nous ne pourrions nous satisfaire de la situation actuelle. Comptez sur nous, élus Générations Ermont, pour suivre ce dossier attentivement.

### Le groupe "Générations Ermont"

Mathias TROGRILIC,  
Christophe RODRIGUES,  
Estelle LÉ,  
Talal KHIYACHI,  
Marine GILBERT,  
Zahia LEBBAZ

[www.generations-ermont.fr](http://www.generations-ermont.fr)  
[mathias.trogrlic@generations-ermont.fr](mailto:mathias.trogrlic@generations-ermont.fr)

Spécialiste



**RENAULT**

Spécialiste



**PEUGEOT**

Grand Groupe Carpentier

# GARAGE

## de la MAIRIE

**01 34 15 03 63**  
 Horaires du lundi au vendredi : 8h/12h - 14h/19h  
 samedi : 9h/12h - 14h/17h  
**à 200 m de la Mairie**

Mécanique - Carrosserie/Peinture (agrément assurances)  
 Réparation toutes marques - Réparation pare-brise  
 Vente véhicules neufs et occasions, Renault, Peugeot ...  
 Véhicule de prêt sur réservation

255, rue Louis Savoie - 95120 Ermont - fax 01 34 15 49 30



**Nos partenaires**





# MARCHÉ d'Ermont

Rue Saint-Flaive

**200 commerçants vous accueillent**  
**mercredi et samedi 7 h 30 - 13 h**

**Convivialité, Fraîcheur et Qualité**  
 aux meilleurs prix sont au rendez-vous








**VOTRE PARTENAIRE POUR LA VILLE**  
 DEPUIS PLUS DE 25 ANS

Télésurveillance et Télégestion  
 Signalisation tricolore et éclairage public  
 Dépannages, entretien et rénovation  
 des installations électriques  
 Courants forts et courants faibles

**24 h sur 24 / 365 jours sur 365**

Intervention dans l'heure pour nos clients  
 en cas d'urgence suite à un accident  
 ou à une panne importante.

Siège social :  
 22-24 rue de la République - 95120 Ermont  
 Tel : 01 34 15 03 63 - Fax : 01 34 15 49 30  
 Appareil N° 21046  
 N° de déclaration : 44 11 00001 0000 0002 00 00000000  
 N° de déclaration : 44 11 00001 0000 0002 00 00000000  
 N° de déclaration : 44 11 00001 0000 0002 00 00000000

Site web : [www.eleale.fr](http://www.eleale.fr)



## Capio Clinique Claude Bernard

9 AVENUE LOUIS ARMAND  
 95120 ERMONT  
**01-30-72-33-33**

**274 lits et places**  
 Conventionnée Sécurité Sociale - Mutuelles

**URGENCES 24h/24 : 01-30-72-35-17**

**CENTRE HEMODIALYSE**

**CHIRURGIE**

**CONSULTATIONS**

**ENDOSCOPIE**

**MATERNITE**

**MEDECINE**

**KINESITHERAPIE REEDUCATION**  
 01-30-72-33-33

**LABORATOIRE D'ANALYSES MEDICALES**  
 01-30-72-35-30

**RADIOLOGIE / SCANNER**  
 01-30-72-33-30



A 200 mètres de la Gare RER Ermont/Eaubonne  
[www.clinique-claude-bernard.fr](http://www.clinique-claude-bernard.fr)



## GAZ SERVICE RAPIDE

Plus de 20 ans d'expérience

### PLOMBERIE - CHAUFFAGE



Spécialiste :

CHAFFOTEAUX ET MAURY,  
 ELM LEBLANC,  
 HYDROMOTRIX,  
 SAUNIER DUVAL,  
 DE DIETRICH...

Devis gratuit

Cuvier et tout

Vente, installation, dépannage, ramonage, désembouage...

Contrat d'entretien 94 € TTC

Chaudière gaz




01 39 59 26 04

23, rue de Montmorency - 95600 EAUBONNE  
[www.gazservice rapide.com](http://www.gazservice rapide.com)

## Marche en forêt

Tous les lundis et mercredis à 9 h avec le Club « Le Bel Âge »

## Tous les lundis à 14 h

avec le Club des retraités « Tambour Battant »

## Tous les dimanches

11 h - 18 h : découverte du monde de la Renaissance au château d'Écouen. *Autour de Leonardo*

**Tout le mois**  
Fête du développement durable  
(cf p.14)

## Jusqu'au 10 mai

Fête foraine sur la place du foirail. *Relations publiques*

## Dimanche 3

8 h 15 : randonnée. Groupe pédestre de la MJC

## Lundi 4

14 h : conférence *Visages de l'Art* au théâtre Pierre Fresnay. *Action Culturelle*

## Mardi 5

7 h : sortie à Chartres. *Club des retraités « Tambour Battant »*

14 h : conférence-diapositives *Les boutiques d'autrefois*. *Club féminin « Pénélopes d'Aujourd'hui »*

18 h 30 - 20 h 30 : groupe de paroles pour tous les parents d'Ermont au centre socio-culturel des Chênes. *Médiation Val d'Oise*

## Mercredi 6

10 h 30 : contes pour les 6 ans et plus avec *Voyage au pays de la ruse*. *Médiathèque municipale André Malraux*

14 h 30 : ciné-jeunesse avec *La véritable histoire du Chat botté*. *Cinéma Pierre Fresnay*

18 h & 20 h 45 : comédie *Last Chance For Love*. *Cinéma Pierre Fresnay*

## Judi 7

8 h 30 : randonnée pédestre. *RSP*  
8 h 45 : randonnée. *Groupe pédestre de la MJC*

## Vendredi 8

10 h : commémoration du 64<sup>ème</sup> anniversaire de la Victoire de 1945 au monument aux Morts, avenue de la mairie. *Relations publiques*

19 h 30 : cabaret repas *Histoires de famille* au théâtre de l'Aventure. *Ermont-sur-Scènes*

## Samedi 9

8 h - 19 h : 10<sup>ème</sup> édition du marché horticole, rue Saint-Flaive Prolongée. *Relations publiques*

20 h 30 : spectacle cabaret (sans restauration) *Histoires de famille* au théâtre de l'Aventure. *Ermont-sur-Scènes*

## Du 11 au 22

Inscriptions pour la sortie Croisière guinguette à Ivry-sur-Seine le 18 juin. *CCAS*

## Lundi 11

14 h : conférence *Visages de l'Art* au théâtre Pierre Fresnay. *Action Culturelle*

## Du 12 au 15

Ramassage des encombrants selon secteur. *Syndicat Émeraude*

## Mardi 12

7 h : visite de l'abbaye de Saint-Germer de Fly. *Club féminin « Pénélopes d'Aujourd'hui »*

20 h : *Les élèves font leur scène* au théâtre Pierre Fresnay. *Conservatoire municipal Jacques Juteau*

## Mercredi 13

9 h 30 : contes pour les 6 ans et plus avec *Contes géniaux de génies*. *Bibliothèque annexe Les Passerelles*

12 h : visite du musée des Arts forains. *Club « Le Bel Âge »*

18 h & 20 h 45 : drame *Welcome*. *Cinéma Pierre Fresnay*

## Judi 14

8 h 30 : randonnée pédestre. *RSP*  
9 h - 12 h : permanence *Ami Services* au CCAS. *Ami Services*

14 h - 18 h : concours de tarot. *Club des retraités « Tambour Battant »*

18 h 30 : conférence *Visages de l'Art* au théâtre Pierre Fresnay. *Action Culturelle*

20 h 30 : dans le cadre des *Humeurs d'Humour*, one man show de Bamba Bakary au théâtre de l'Aventure. *Ermont-sur-Scènes*

## Vendredi 15 et samedi 16

10 h - 18 h : festival *Étale ta science!* à l'espace des sciences Hubert Curien. *MJC*

## Vendredi 15

20 h : débat sur *La biodiversité*. *Médiathèque municipale A. Malraux*

20 h 30 : dans le cadre des *Humeurs d'Humour*, comédie avec *Ladies Night* au théâtre de l'Aventure. *Ermont-sur-Scènes*

## Samedi 16

17 h : inauguration de *L'Étoile du Nord*. *Service municipal de la Politique de la Ville et de la Vie de Quartier*

20 h 30 : dans le cadre des *Humeurs d'Humour*, nouveau spectacle de Fellag avec *Tous les Algériens sont des mécaniciens* au théâtre Pierre Fresnay. *Ermont-sur-Scènes*

## Dimanche 17

7 h 45 : randonnée. *Groupe pédestre de la MJC*

16 h : dans le cadre des *Humeurs d'Humour*, spectacle de masques avec *Boris Bronski* au théâtre de l'Aventure. *Ermont-sur-Scènes*

## Lundi 18

14 h : conférence *Visages de l'Art* au théâtre Pierre Fresnay. *Action Culturelle*

## Mardi 19

14 h : conférence-diapositives *La ville d'Oxford*. *Club féminin « Pénélopes d'Aujourd'hui »*

## Mercredi 20

10 h 30 : contes pour les 3/5 ans. *Médiathèque municipale André Malraux*

14 h 30 : conférence *Découverte du Monde* sur *L'Écosse* au théâtre Pierre Fresnay. *Ermont-sur-Scènes*

18 h & 20 h 45 : drame *Tokyo Sonata* en V.O. *Cinéma Pierre Fresnay*

## Judi 21

8 h 30 : randonnée pédestre. *RSP*  
8 h 45 : randonnée. *Groupe pédestre de la MJC*

## Du 22 mai au 14 juin

Représentation des ateliers de l'école de théâtre (cf p. 24)

## Samedi 23 et dimanche 24

Quête nationale annuelle de la Croix-Rouge Française

## Dimanche 24

Repas de quartier. *Centre socio-culturel François Rude*

## Lundi 25

14 h : conférence *Visages de l'Art* au théâtre Pierre Fresnay. *Action Culturelle*

## Mardi 26

20 h : *Les élèves font leur scène* à la chapelle de Cernay. *Conservatoire municipal Jacques Juteau*

## Mercredi 27

9 h 30 : contes pour les 3/5 ans. *Bibliothèque annexe Les Passerelles*  
18 h & 20 h 45 : drame *La fille du RER*. *Cinéma Pierre Fresnay*

## Mercredi 3 juin

18 h & 20 h 45 : drame *Frost/Nixon* en V.O. *Cinéma Pierre Fresnay*

## Associations

> Ami services - 01 39 59 22 33

> Autour de Leonardo

0 953 835 008

> Club des retraités « Tambour Battant » - 01 34 15 40 72

> Club féminin

« Pénélopes d'Aujourd'hui »

01 34 15 35 27

> Club « Le Bel Âge » - 01 34 15 71 45

> Croix-Rouge - Délégation d'Ermont  
01 34 14 59 75

> Groupe pédestre de la MJC

01 34 13 76 65

> Maison des Jeunes et de la Culture

01 34 15 73 31

> Médiation Val d'Oise - 01 34 15 17 50

> Retraite Sportive du Parisis

01 39 60 67 63

## Services municipaux

> Action Culturelle - 01 30 72 37 11

> Action Éducative - 01 30 72 38 32

> Bibliothèque Les Passerelles

01 34 14 97 32

> Centre socio-culturel des Chênes

01 34 14 32 65

> Centre socio-culturel François Rude - Espace Rebuffat - 01 34 44 24 60

> Communication, Information, Documentation & Archives

01 30 72 38 27

> Conservatoire Jacques Juteau

01 34 15 51 14

> École de théâtre - 01 30 72 52 94

> Ermont-sur-Scènes (théâtres Pierre Fresnay et de l'Aventure)

01 34 44 03 80

> État civil/Élections

01 30 72 38 24/25

> Jeunesse - 01 34 44 10 30

- Point Cyb - 01 34 44 10 35

- Espace Loisirs Jeunes

01 34 44 10 36

- Point Information Jeunesse

01 34 44 27 30

- CMEJ - 01 34 44 10 33

> Médiathèque André Malraux

01 34 44 19 99

> Petite Enfance et Prévention Santé

01 30 72 37 95

> PLU - 01 30 72 37 18

> Police municipale intercommunale

01 30 72 94 60

> Politique de la Ville et de la Vie de Quartier - 01 30 72 38 21

> Relations Publiques - 01 30 72 38 28

> Services Techniques municipaux

01 30 72 31 90

> Sports - 01 34 44 10 30

> Urbanisme - 01 30 72 38 53

## Établissements publics

> Centre Communal d'Action Sociale (CCAS)

01 30 72 38 50

> Communauté d'agglomération

Val-et-Forêt - 01 34 44 82 00

> Syndicat Émeraude - 01 34 11 92 92